

Continental 
The Future in Motion



skai® Contract Collection
Interior

Information

Empfohlene Einsatzgebiete
Technische Daten
Flammschutzübersicht
IMO-Übersicht
Reinigung und Pflege
Desinfektionsmittelempfehlung

Information

Fields of application
Technical specifications
Flame retardant standards
IMO overview
Cleaning and care
Disinfectant recommendation

Información

Campos de aplicación
Especificaciones técnicas
Certificaciones de ignifugación
IMO vista de conjunto
Limpieza y cuidado
Recomendaciones para desinfección

Green Design

skai® Evida

Textile Design

skai® Paratexa NF
skai® Paduna Stars NF
skai® Pandoria Plus
skai® Palena
skai® Tundra Techno

Leather Design

skai® Pureto EN
laif® VYP Nappa
skai® Parotega NF, skai® Palma NF
skai® Topana FLS, skai® Torino FLS

skai® Sotega FLS
skai® Palma
skai® Toledo EN
skai® Kimera EN

skai® Pavinto
skai® Tundra
skai® Plata
skai® Mano S

Outdoor Design

skai® cool colors Venezia
skai® Neptun



Information / Information / Información






Empfohlene Einsatzgebiete
Technische Daten
Flammschutzübersicht
IMO-Übersicht
Reinigung und Pflege
Desinfektionsmittelempfehlung

Fields of application
Technical specifications
Flame retardant standards
IMO overview
Cleaning and care
Disinfectant recommendation

Campos de aplicación
Especificaciones técnicas
Certificaciones de ignifugación
IMO vista de conjunto
Limpieza y cuidado
Recomendaciones para desinfección

skai® Contract Collection

Empfohlene Einsatzgebiete / Fields of applications / Ámbitos de aplicación recomendados

Register Register Registro	Artikel Article Artículo	 Public Area	 Hospitality	 Residential	 Healthcare	 Outdoor
Green Design	skai® Evida	•	•	•	•	
Textile Design	skai® Paratexa NF	•	•	•	•	
	skai® Paduna Stars NF	•	•	•		
	skai® Pandoria Plus	•	•	•	•	
	skai® Palena	•	•	•	•	
	skai® Torino FLS	•	•	•		
	skai® Tundra/Techno	•	•	•		
Leather Design	skai® Pureto EN	•	•	•		
	laif® VyP Nappa	•	•	•		
	skai® Palma NF	•	•	•	•	
	skai® Parotega NF	•	•	•	•	
	skai® Topana FLS	•	•	•		
	skai® Sotega FLS	•	•	•		
	skai® Palma	•	•	•	•	
	skai® Pavinto	•	•	•		
	skai® Toledo EN	•	•	•	•	
	skai® Kimera EN	•	•	•		
	skai® Tundra	•	•	•	•	
	skai® Plata	•	•	•	•	
	skai® Mano S	•				
Outdoor Design	skai® cool colors Venezia	•	•	•	•	•
	skai® Neptun	•	•	•	•	•

skai® Contract Collection

Technische Daten / Technical specifications / Datos técnicos

Register Register Registro	Artikel Article Artículo	Sortiment Assortment Gama	Gewicht Weight Peso	Dicke (mm) Thickness (mm) Espesor (mm)	Abrieb (Martindale) Abrasion (Martindale) Abrasión (Martindale)	Warenbreite Roll width Ancho de rollo	Rollenlänge Length of roll Largo de rollo	Schwer entflammbar Flame retardant Retardante de llama	Oeko-Tex Standard 100 Oeko-Tex Standard 100 Estándar Oeko-Tex 100	Medizinproduktegesetz Medical standard Ley de productos médicos DIN EN ISO 10993-5+10	Hydrolysebeständig Hydrolysis resistant Resistente a hidrólisis 21d/70°
Green Design	skai® Evida	F680	750 +/- 50 g/m ²	1,3 +/- 0,2	50 000	137 cm	30 m	●	●	●	
Textile Design	skai® Paratexa NF	F641	780 +/- 50 g/m ²	1,3 +/- 0,2	30 000	137 cm	30 m	●			
	skai® Paduna Stars NF	F641	780 +/- 50 g/m ²	1,3 +/- 0,2	30 000	137 cm	30 m	●			
	skai® Pandoria Plus	F641	800 +/- 50 g/m ²	1,35 +/- 0,2	100.000	140 cm	25 m	●		●	
	skai® Palena	F646	700 +/- 50 g/m ²	1,25 +/- 0,2	50 000	137 cm	30 m	●			
	skai® Torino FLS	F647	790 +/- 50 g/m ²	1,4 +/- 0,2	50 000	140 cm	30 m	●			
	skai® Tundra/Techno	F646	680 +/- 50 g/m ²	0,8-2,0 +/- 0,2	12 000	137 cm	30 m				
Leather Design	skai® Pureto EN	F761	640 +/- 50 g/m ²	1,1 +/- 0,2	100 000	140 cm	30 m	●			●
	laif® VyP Nappa	F790	720 +/- 50 g/m ²	1,4 +/- 0,2	50 000	140 cm	30 m	●			
	skai® Palma NF	F641	780 +/- 50 g/m ²	1,3 +/- 0,2	50 000	137 cm	30 m	●			
	skai® Parotega NF	F646	780 +/- 50 g/m ²	1,3 +/- 0,2	75 000	137 cm	30 m	●			
	skai® Topana FLS	F647	790 +/- 50 g/m ²	1,4 +/- 0,2	100 000	140 cm	30 m	●			
	skai® Sotega FLS	F507	740 +/- 50 g/m ²	1,45 +/- 0,2	50 000	150 cm	30 m	●			
	skai® Palma	F641	825 +/- 50 g/m ²	1,3 +/- 0,2	50 000	137 cm	30 m	●			
	skai® Pavinto	F641	800 +/- 50 g/m ²	1,4 +/- 0,2	30 000	137 cm	30 m	●			
	skai® Toledo EN	F647	740 +/- 50 g/m ²	1,4 +/- 0,2	100 000	140 cm	30 m	●		●	
	skai® Kimera EN	F642	630 +/- 50 g/m ²	1,2 +/- 0,2	50 000	140 cm	30 m	●			
	skai® Tundra	F646	680 +/- 50 g/m ²	1,0 +/- 0,2	50 000	137 cm	30 m			●	
	skai® Plata	F641	800 +/- 50 g/m ²	1,3 +/- 0,2	50 000	137 cm	30 m	●			
	skai® Mano S	F641	650 +/- 50 g/m ²	1,1 +/- 0,2	-	137 cm	30 m				
Outdoor Design	skai® cool colors Venezia	F649	580 +/- 50 g/m ²	1,35 +/- 0,2	50 000	140 cm	30 m	●			
	skai® Neptun	F649	860 +/- 50 g/m ²	1,35 +/- 0,2 Abhängig von der Prägung / depending on embossed pattern / Dependiendo del estampado	50 000	140 cm	30 m	●			

skai® Contract Collection

Flammschutzübersicht / Flame retardants standards / Certificaciones de resistencia al fuego



Sortiment Assortment Gama	Artikel Article Artículo	DIN 4102 (Part 1, B1)	DIN 4102 (Part 1, B2)	DIN 13501 B, S3, d0	DIN 66084 P-a	EN1021-1 EN1021-2	MVSS302, DIN75200, ISO 3795	NF P92-503 (M1)	NF P92-503 (M2)	AM 18	BS 5852 IS-0 BS 5852 IS-1	BS 5852 IS-5	UNI 9175 - Classe 1 (IM)	0161-20 IMO FTPC Part 8	IMO FTPC Part 8	ÖNORM B3825 ÖNORM A3800 Part 1	FAR 25853 12s	Cal. Bulletin 117 E	UFAC/NFPA 260 Class 1
F507	skai® Sotega FLS		•			•	•		•		•	•	•	•	•	•		•	•
F641	skai® Palma		•			•	•		•		•		•	•	•	•	•	•	•
	skai® Palma NF	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	skai® Paduna Stars NF	•	•	•		•	•	•	•		•	•	•	•	•			•	•
	skai® Pandoria Plus		•			•	•		•		•		•	•	•			•	•
	skai® Paratexa NF	•	•	•		•	•	•	•		•	•	•	•	•			•	•
	skai® Pavinto		•			•	•		•		•		•	•	•			•	•
	skai® Plata		•			•	•		•		•		•	•	•	•		•	•
F642	skai® Kimera EN					•	•				•				•			•	•
F646	skai® Palena		•			•	•		•		•		•	•	•	•	•	•	•
	skai® Parotega NF	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
F647	skai® Toledo EN					•					•			•	•			•	•
	skai® Topana FLS		•			•	•		•		•	•	•	•	•			•	•
	skai® Torino FLS		•			•	•		•		•	•	•	•	•			•	•
F649	skai® cool colors Venezia					•					•			•	•			•	•
	skai® Neptun Caleri					•					•			•	•			•	•
	skai® Neptun Pescara					•					•			•	•			•	•
F680	skai® Evida					•					•		•	•	•			•	•
F761	skai® Pureto EN					•	•				•			•	•			•	•
F790	laif® VyP Nappa					•					•			•	•			•	•



© Ingrid Febak Fotografie

skai® Cruise Ship Products
Contract Collection

Impressionen / Impressions / Impresiones




Schiffe / Ships / Barcos

Carnival Vista
Carnival Horizon
Costa Favolosa
Costa Fortuna
Costa Magica
Cunard Queen Elizabeth
Cunard Line Queen Mary II
Disney Dream
Disney Fantasy
Genting Dream
Marella Explorer 2
MSC Preziosa
MSC Poesia
MSC Seaview
MSC Sinfonia
MSC Armonia

MSC Fantasia
MSC Rhapsody
MSC Meraviglia
Norwegian Bliss
Norwegian Breakaway
Norwegian Getaway
Norwegian Escape
Norwegian Joy
P&O Cruises Britannia
P&O Cruises Pacific Explorer
P&O Orania
Ponant Le Champlain
Ponant Le Lapérouse
Royal Caribbean Oasis of the Sea
Royal Caribbean Quantum of the Seas
Royal Caribbean Anthem of the Seas

Royal Caribbean Ovation of the Seas
Royal Caribbean Symphony of the Seas
Saga Spirit of Adventure
Saga Spirit of Discovery
Silversea Silver Muse
Silversea Silver Cloud
Silversea Silver Galapagos
Silversea Silver Shadow
Silversea Silver Spirit
TUI Mein Schiff 3
TUI Mein Schiff 4
TUI Mein Schiff 5
Viking Orion
Viking Sun

Sortiment Assortment Surtido	Artikel Article Articulo	 0161-20	
		IMO FTPC P8	
F507	skai® Sotega FLS	•	•
F641	skai® Paduna Stars NF	•	•
	skai® Palma	•	•
	skai® Palma NF	•	•
	skai® Pandoria Plus	•	•
	skai® Paratexa NF	•	•
	skai® Pavinto	•	•
	skai® Plata	•	•
	F646	skai® Mano S	
	skai® Parotega NF	•	•
	skai® Palena		•
	skai® Tundra		
	skai® Tundra/Techno		
F647	skai® Toledo EN	•	•
	skai® Topana FLS	•	•
	skai® Torino FLS	•	•
F649	skai® cool colors Venezia	•	•
	skai® Neptun Caleri	•	•
	skai® Neptun Pescara	•	•
F680	skai® Evida		•
F761	skai® Pureto EN	•	•
F790	laif® VyP Nappa		•

Alle Artikel, welche aktuell nicht in schwer entflammbarer Ausrüstung angeboten werden, können mit einer Mindestmenge von 700 lfm in IMO-Version gefertigt werden.

All articles that are currently not available in flameresistant equipment, can be produced in a minimum of 700 rm in IMO-version.

Todos los artículos que no se ofrecen actualmente como equipos ignífugos, se pueden fabricar en una cantidad mínima de 700 m/lineales, en la versión IMO.

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

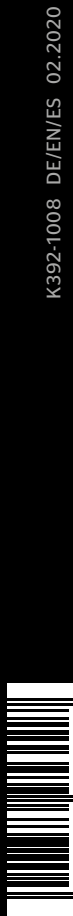
O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_l_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_l_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_l_en

Continental 
The Future in Motion



Reinigung und Pflege skai® Polster- und Modematerialien

Die besondere Haptik, spezielle Eigenschaften, sowie ausdrucksstarke Prägungen verleihen hochwertigen skai® Polstermaterialien deren individuellen Charakter. Über außergewöhnliche Designs hinaus zeichnen sich skai® Oberflächen durch hohe Pflegeleichtigkeit aus.

Etwaige Flecken möglichst zeitnah mit lauwarmen Wasser und einem feuchten Tuch beseitigen. Besonders empfehlenswert ist hierzu die Verwendung eines handelsüblichen Mikrofaser- oder Baumwolltuches. Bei stärkeren Verschmutzungen eine warme, milde Seifenlauge und eine weiche Handbürste verwenden. Der Reinigungsvorgang muss unter Umständen mehrfach wiederholt werden. Anschließend die Reste des Reinigungsmittels mit einem feuchten Tuch und lauwarmem Wasser abwischen.

Regelmäßige und sorgfältige Reinigung garantiert langanhaltende Freude an hochwertigen skai® Materialien.

Achtung!

Bitte berücksichtigen Sie bei der Verwendung von handelsüblichen Reinigern stets die Dosierungsanleitung des jeweiligen Herstellers. Zudem sollten keinerlei Reinigungsmittel verwendet werden, die Öl und Fett enthalten. Eine chemische Reinigung ist für skai® Oberflächen nicht geeignet. Egetrocknete oder längere Zeit eingedrungene Substanzen sind nur noch begrenzt entfernbar.

Die Oberflächen von skai® Materialien sind nicht beständig gegen Lösemittel, Chloride, Poliermittel, Waschpoliermittel und Aerosolsprays.

Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen der Polster durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Cleaning and care skai® upholstery and fashion materials

The special feel, special performance and expressive embossing give high-quality skai® upholstery materials their individual character. In addition to extraordinary designs, skai® surfaces are marked by ease of cleaning and care.

Remove any stains as quickly as possible with lukewarm water and a damp cloth. The use of a common microfiber or cotton cloth is especially recommended for this purpose. In case of heavy soiling, we recommend using a warm, mild soap lye and a soft hand brush. The cleaning procedure may need to be repeated. Then, wipe off the rest of the cleaning agent with a damp cloth and lukewarm water.

Regular and meticulous cleaning guarantees long-lasting enjoyment of high-quality skai® materials.

Caution!

Please follow the application instructions of the respective manufacture when using common cleaners. In addition, no cleaning agent should be used which contains oil and grease. Chemical cleaning is not possible with skai® surfaces. Dried substances or substances that have penetrated for an extended period may not be able to be removed completely.

The surface of skai® materials is not resistant to solvents, chlorides, polishing agents, washing/polishing agents, and aerosol sprays.

Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Limpeza y cuidado de los materiales de tapizado y de moda de skai®

El tacto y las propiedades especiales, así como los relieves expresivos le confieren un carácter individual a los materiales de tapizado de skai®. Además de por sus diseños excepcionales, las superficies de skai® se distinguen por una gran facilidad de cuidado.

Elimine cualquier mancha lo antes posible con agua tibia y un paño húmedo. Para ello, le recomendamos que utilice un paño estándar de microfibra o algodón. En caso de mucha suciedad, utilice una solución jabonosa suave y caliente y un cepillo de mano. Es posible que haya que repetir el proceso de limpieza varias veces. Por último, limpie los restos de producto de limpieza con un paño húmedo y agua tibia.

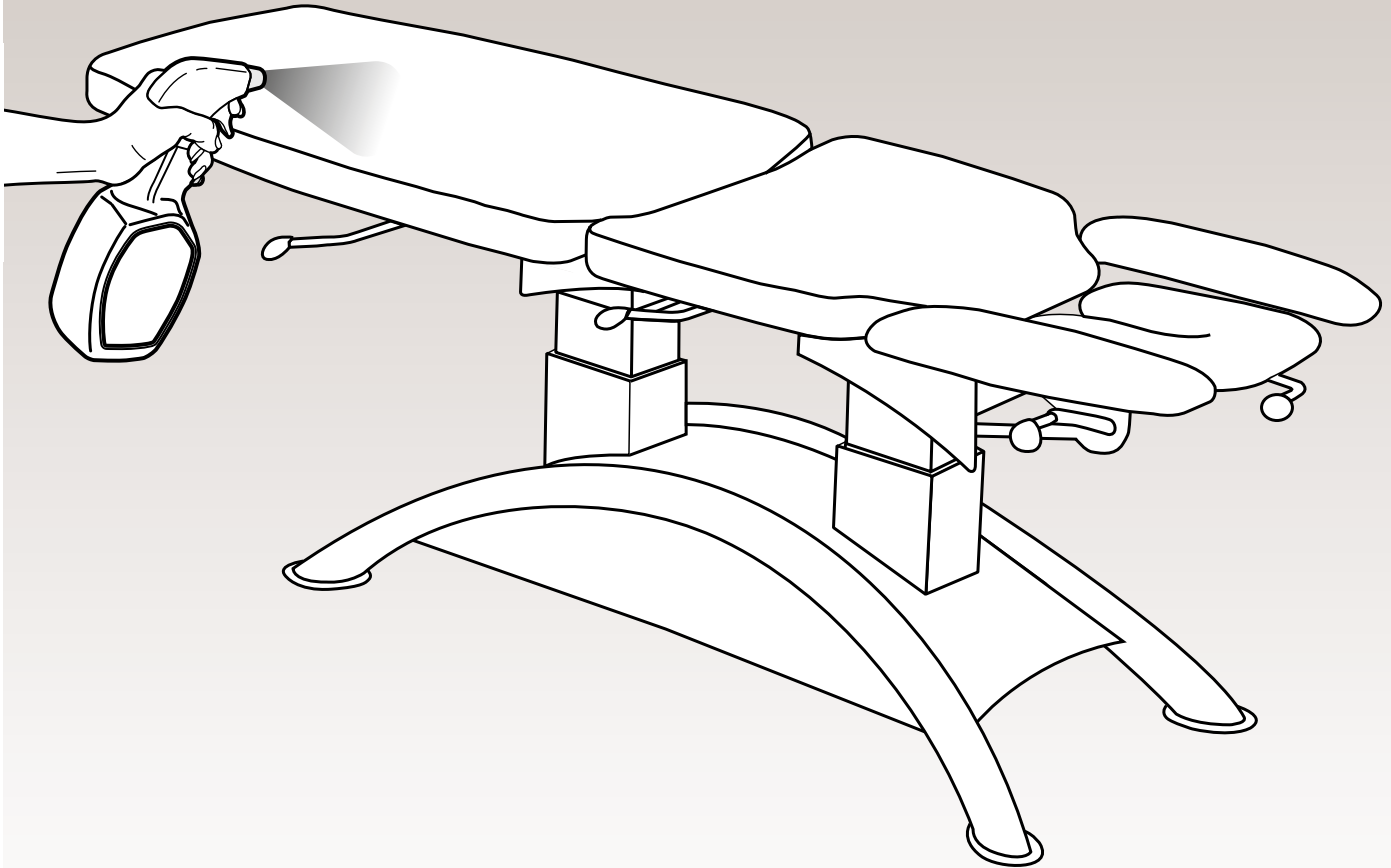
Una limpieza periódica y meticulosa le garantizará poder disfrutar de los materiales de alta calidad de skai® durante mucho tiempo.

Advertencia:

Por favor, tenga siempre en cuenta las instrucciones de dosificación del fabricante correspondiente cuando utilice productos de limpieza comerciales. Además, no se debe utilizar ningún producto de limpieza que contenga aceite y grasa. Las superficies de skai® no se deben limpiar en seco. Sustancias que estén secas o lleven mucho tiempo incrustadas en el material no se podrán eliminar del todo.

Las superficies de los materiales de skai® no son resistentes a los disolventes, cloruros, abrillantadores, abrillantadores de cera ni a los pulverizadores.

Por favor, tenga en cuenta que las tinturas del tapizado causadas por vaqueros u otros tejidos están excluidas de la garantía del fabricante.



skai® Desinfektionsmittelempfehlung

skai® Disinfectant recommendation

skai® Recomendación de desinfectantes

Market segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 7947 81-8714
E-mail skai.interior@hornschnuch.de
www.skai.com



Benecke-Kaliko

Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
Tel. +34 948 286 622
E-mail info@dynactivsurfaces.es
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films

1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
Tel: +1-800-336-9882
E-mail info@osul.com
www.skaiusa.com

K392-1700 DE/EN/ES 03.2020

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2019 ContiTech AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.contitech.de/disc_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown Are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2019 ContiTech AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.contitech.de/disc_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2019 ContiTech AG, Hannover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.contitech.de/disc_de



4 007386 919847



Green Design

Continental 
The Future in Motion



skai[®] Evida
Green Design

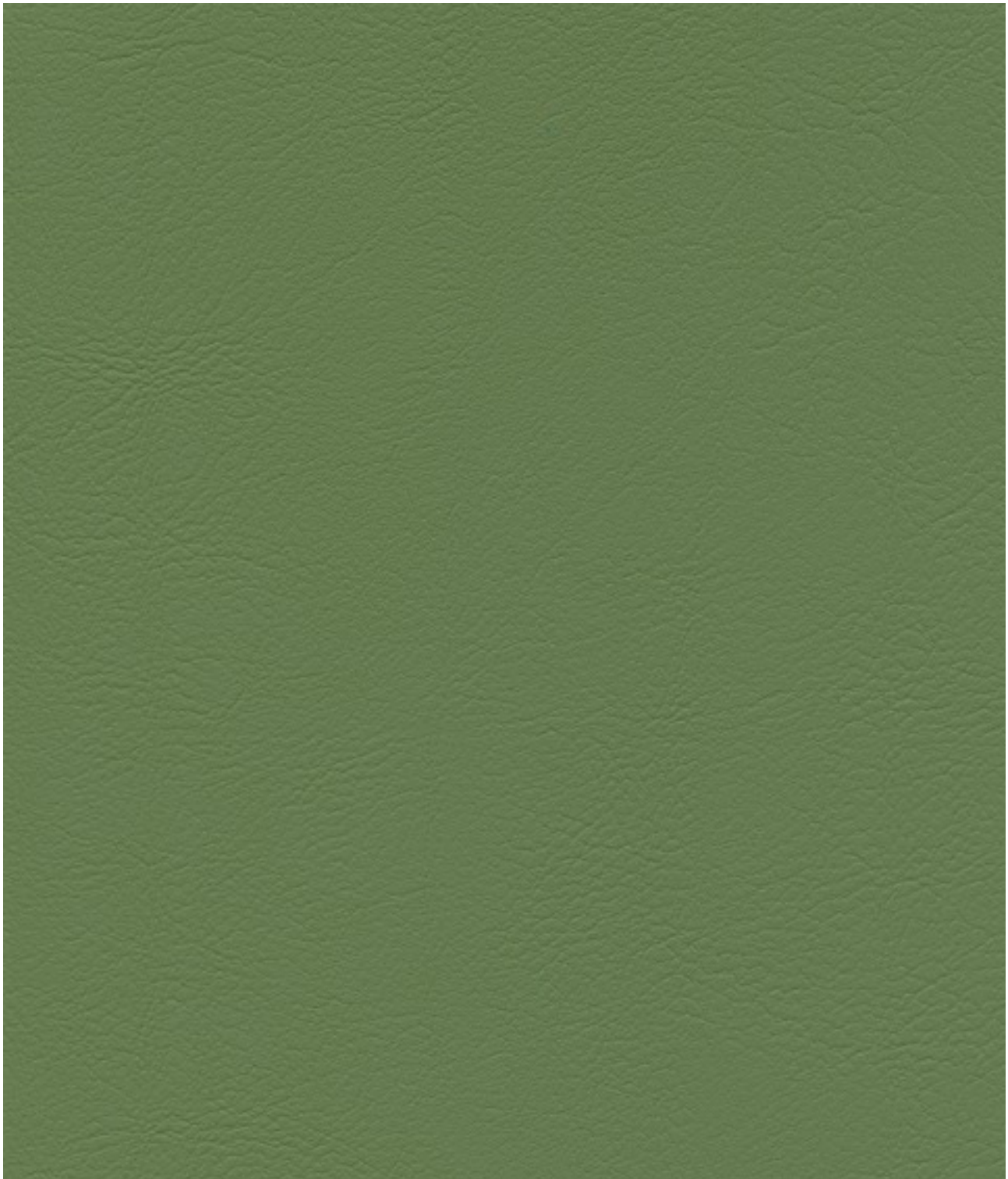


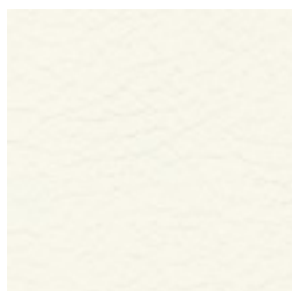
Evida

Das universell einsetzbare skai® Evida präsentiert eine haptisch sehr angenehme Oberfläche mit einer charakteristischen Ledernarbung. Wie beim natürlichen Vorbild variiert die Tiefe der Narbtäler, was den natürlichen Eindruck noch verstärkt.

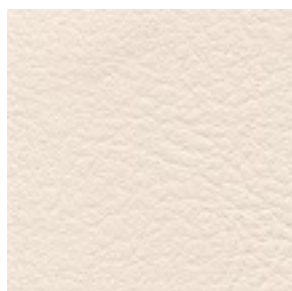
Versatile skai® Evida has a surface that feels very pleasant with a characteristic leather grain. As is the case with its natural prototype, the depth of the grain valleys varies, underscoring the natural impression.

El skai® Evida permite un uso universal y presenta una superficie con un tacto muy agradable y un característico grano de cuero. Al igual que en su modelo natural, la profundidad de los valles del grano varía, lo que refuerza aún más la sensación natural.





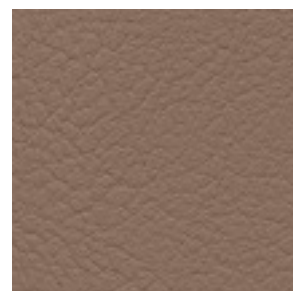
white F6800021



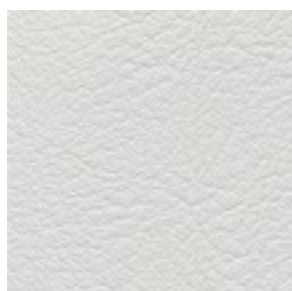
cream F6800022



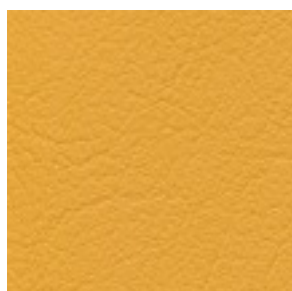
birch F6800041



smoke F6800042



lightgrey F6800030



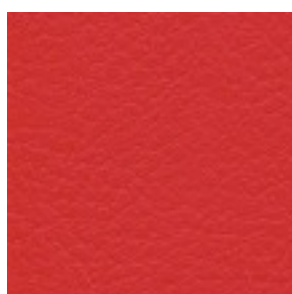
curry F6800045



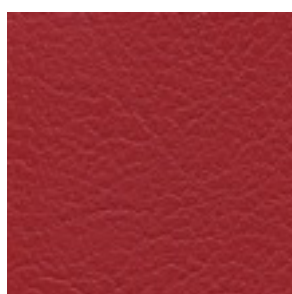
lime F6800027



cactus F6800046



fire F6800028



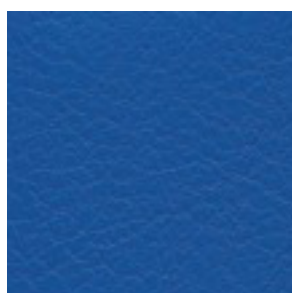
cherry F6800047



orchid F6800029



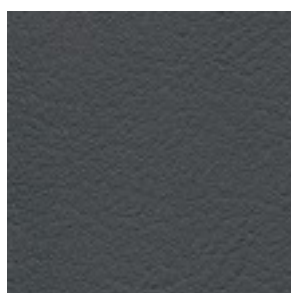
choco F6800044



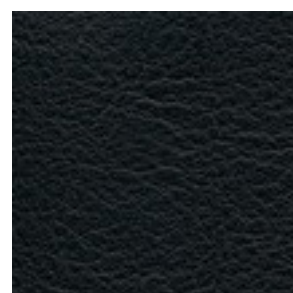
atoll F6800024



royal F6800025



anthracite F6800031



black F6800032

**„nature base“ -
Synthetik ganz natürlich**

Nachhaltig, umweltfreundlich und zukunftsfähig sind die treffenden Adjektive für diese neue Bio-Synthetic Produktlinie. Mehr als 80 % der eingesetzten Komponenten von skai® Evida bestehen aus natürlichen und nachwachsenden Rohstoffen. Somit ist diese Neuheit eine „biologische Lösung“ und Alternative für alle, die herkömmliche Synthetics wegen der darin enthaltenen Phtalate nicht einsetzen wollen. Die herkömmlichen Phtalat-Weichmacher wurden bei diesem aussergewöhnlichen Produkt durch einen neuartigen Weichmacher auf Basis nachwachsender Rohstoffe ersetzt. Ebenso kommt ein Bio-Baumwoll-Träger, der die anspruchsvollen GOTS-Richtlinien erfüllt, zum Einsatz.

Die besondere Herausforderung bei der Entwicklung dieses ökologischen Produktes lag an der Erfüllung der hohen technischen Anforderungen. Dies ist mit skai® Evida gelungen.

**“nature base” -
Synthetic, all natural**

Resilient, environmentally friendly and future-proof are the pertinent adjectives for this new bio-synthetic product range. Over 80% of the components used in skai® Evida consist of natural and renewable raw materials. It thus provides a “biological solution” and alternative for all those who wish to avoid conventional synthetics due to the phtalates they contain. In this unusual product conventional phtalate plasticizers have been replaced by a new type of plasticizer based on renewable raw materials. It also incorporates an organic cotton backing that meets the exacting GOTS standards.

The special challenge in the development of this ecological product lay in the fulfilment of stringent technical requirements. Our skai® Evida is proof of success.

**«nature base» -
Sintético, pero totalmente natural**

Sostenible, ecológico y resistente al paso del tiempo son los adjetivos que describen a la perfección a esta nueva línea de productos biosintéticos. Más del 80 % de los componentes utilizados en skai® Evida provienen de materias primas naturales y renovables. Por ello, esta novedad constituye una «solución bio» y la alternativa para las personas que no desean emplear los materiales sintéticos convencionales debido a su contenido de ftalatos. Los plastificantes convencionales a base de ftalatos se sustituyen en este producto excepcional por un plastificante de nueva generación proveniente de materias primas renovables. También se emplea un soporte de algodón ecológico que satisface las directrices GOTS más exigentes.

Un reto especial durante el desarrollo de este producto ecológico fue dar respuesta a unas elevadas exigencias técnicas. Con skai® Evida, se ha logrado.

Rohstoffe auf Basis Erdöl
Raw material based on crude oil
Materias primas derivadas del petróleo

Natürliche Rohstoffe
Natural raw material
Materias primas naturales



Nachwachsende Rohstoffe
Renewable raw material
Materias primas renovables



DIN EN ISO
10993-5+10





Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare

Materialzusammensetzung:

ca. 50 % nachwachsende Rohstoffe
ca. 30 % natürliche Rohstoffe
ca. 20 % erdölbasierende Rohstoffe
Gewicht: 750 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,3 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 137 cm
Rollenlänge: 30m

Material composition:

approx. 50% renewable raw materials
approx. 30% natural based raw materials
approx. 20% raw materials based on crude oil
Weight: 750 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.3 +/- 0.2 mm
Roll width: 137 cm
Roll length: 30m

Composición del material:

aprox. 50% de materias primas renovables
aprox. 30% de materias primas naturales
aprox. 20% de materias primas derivadas del petróleo
Peso: 750 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,3 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 137 cm
Largo de rollo: 30m



erfüllt Öko-Tex Standard 100
fulfills Öko-Tex Standard 100
Cumple la norma Öko-Tex 100



umweltfreundlich
environmentally friendly
ecológico



erfüllt Spielzeugnorm
fulfills toys norm
Cumple la norma para juguetes
DIN EN 71-3



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 50 000 Martindale



erfüllt Medizinproduktegesetz
fulfills medical standard
cumple la normativa para
productos sanitarios
DIN EN ISO 10993-5+10



blut- und urinbeständig
blood- and urine resistant
resistente a la sangre
y a la orina



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



langlebig
long-lasting
larga vida útil



lichtecht
lightfast
resistente a la luz



desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los desinfectantes



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN1021-1+2,
BS 5852 IS-O+1



Phthalate frei
Phthalate-free
No contiene ftalatos

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie, besonders für den Einsatz im Medizin- und Physiotherapiebereich. Bei sachgemäßer Anwendung sind nach DIN EN ISO 10993-5 keine zytotoxischen Effekte und nach DIN EN ISO 10993-10 keine primären Hautirritationen zu erwarten. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry, especially for couches in the medical and physiotherapy area. By proper use no cytotoxic effects (according DIN EN ISO 10993-5) and no primary skin irritations (according DIN EN ISO 10993-10) are to be expected. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para todo tipo de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente en el ámbito de la medicina y la fisioterapia. Siempre y cuando se use correctamente, no se prevén efectos citotóxicos según la norma UNE-EN ISO 10993-5 ni irritaciones cutáneas primarias según la norma UNE-EN ISO 10993-10. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1733 DE/EN/ES 01.2020



4 007386 919861



Textile Design



skai® Paratexa NF
Textile Design

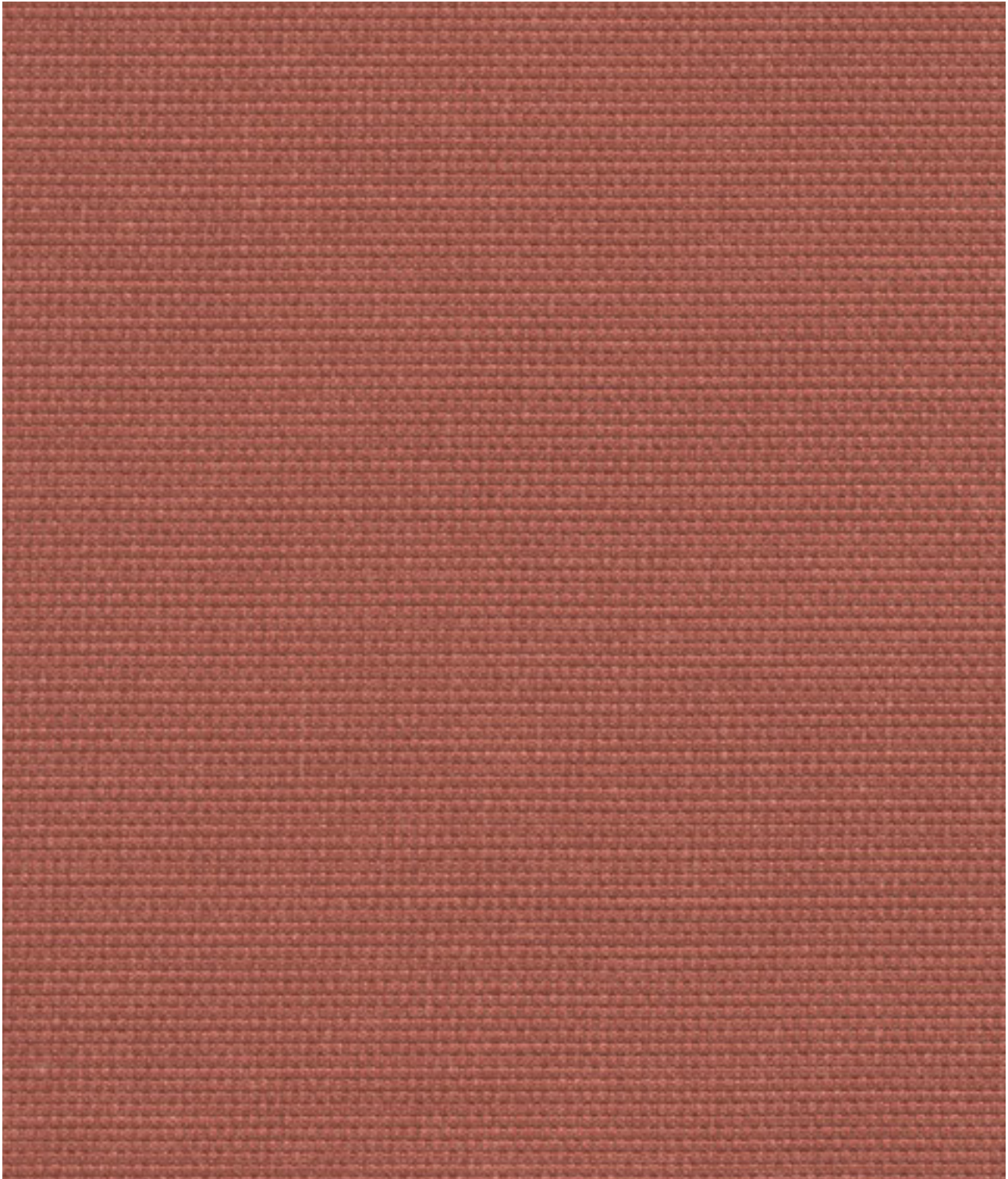


Paratexa NF

skai® Paratexa NF ist ein hochwertiger Polsterbezugsstoff mit einer sehr authentischen Textilloptik. Das Material überzeugt durch die Erfüllung der anspruchsvollen B1-Flammschutznorm. Die trendige Farbauswahl, eine angenehme Haptik und eine extrem detaillierte Textilprägung machen skai® Paratexa NF zum echten Premiumprodukt.

skai® Paratexa NF is a high-quality upholstery material with a very realistic textile look. The material is notable due to its compliance with the rigorous B1-flame resistance standard. The trendy colours, pleasant feel, and extremely detailed embossing make skai® Paratexa NF a genuine premium product.

skai® Paratexa NF es un material de tapizado de alta calidad con una estética textil muy auténtica. Este material convence por el cumplimiento de la exigente norma de resistencia a la ignición B1. Su selección de colores de plena actualidad, su tacto agradable y su estampación textil tremendamente detallada hacen de skai® Paratexa NF un auténtico producto de primera clase.



skai® Paratexa NF



ivory F6411239

New



cashmere F6411240

New



stone blue F6411243

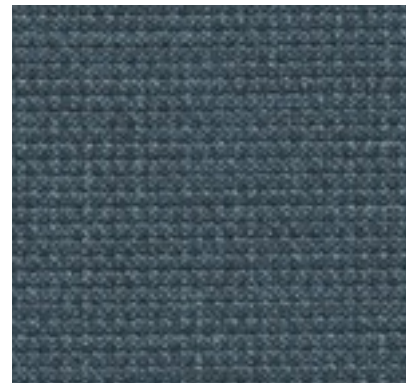
New



arctic blue F6411210

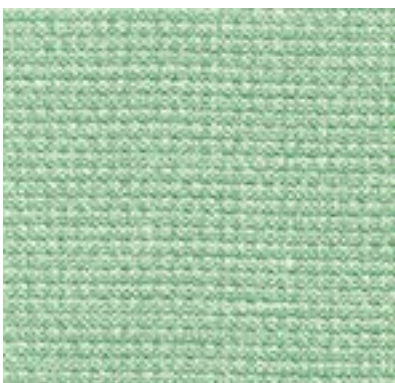


sapphire F6411211



deep sea F6411244

New



seafoam green F6411206



tourmaline F6411207



vineyard F6411242

New



birch F6411202

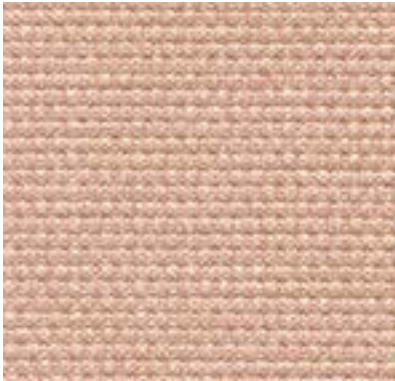


fango F6411208



choco F6411205

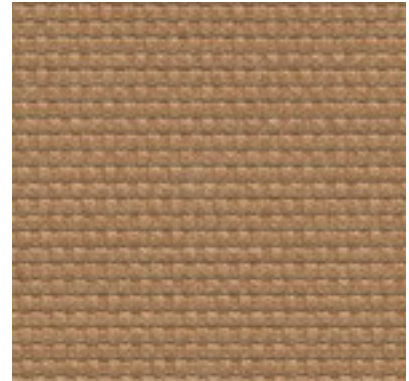
skai® Paratexa NF



powder rose F6411203



pearl F6411201



gobi F6411245

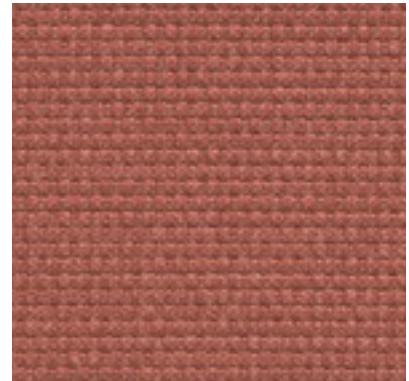
New



silvergrey F6411209



coral F6411204



marsala F6411241

New



pewter F6411212



anthracite F6411213



black F6411214



Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare

Materialzusammensetzung:

ca. 85 % PVC-Compound
ca. 15 % BW-Gestrick
Gewicht: 780 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,3 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 137 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 85 % PVC-compound
approx. 15 % CO-knitted fabric
Weight: 780 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.3 +/- 0.2 mm
Roll width: 137 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 85 % compuesto de PVC
aprox. 15 % soporte textil de punto de algodón
Peso: 780 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,3 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 137 cm
Largo de rollo: 30 m



langlebige
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 30 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN 4102-1 (Part 1, B1),
DIN 4102-1 (B2),
DIN EN 13501-1 B, s3, d0,
NF M1, AM 18,
BS5852 IS-0+1+5,
EN1021-1+2, MVSS302,
UNI 9175/87 (1.IM)



pflegerleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz
DIN EN ISO 105-B02,
Stufe 6 / level 6 / nivel 6



O161-20
IMO FTPC Part 8



blut- und urinbeständig
blood- and urine resistant
resistente a la sangre
y a la orina



desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los
desinfectantes

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Apto para múltiples tipos de tapizado y revestimientos para la industria del mueble tapizado. Especialmente diseñado para el empleo en espacios modernos tanto públicos como privados, en edificios públicos e instituciones. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

K392-1213 DE/EN/ES 01.2020

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_en

Continental 
The Future in Motion



4 007386 957191

01



skai® Paduna Stars NF
Textile Design

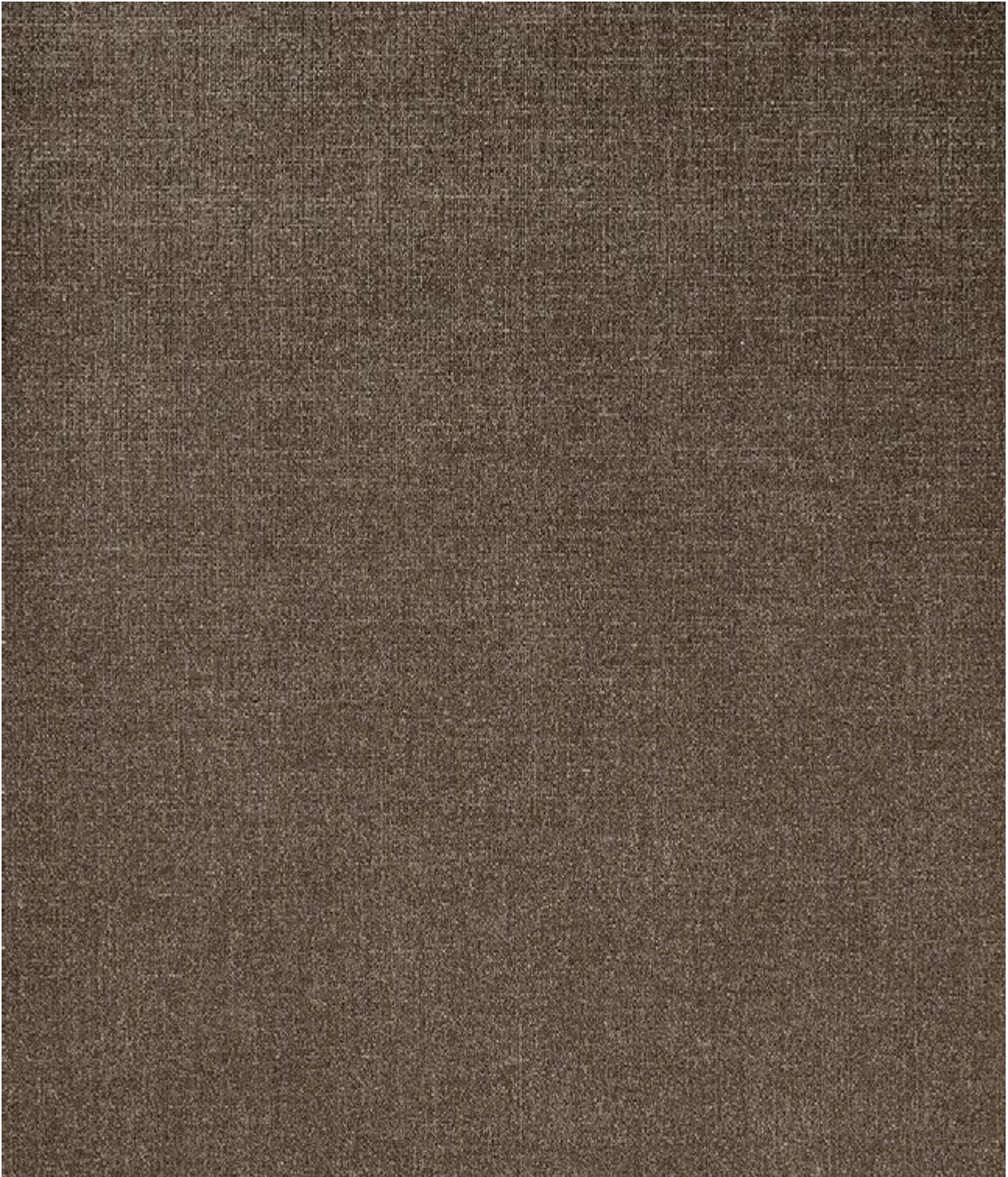


Paduna Stars NF

skai® Paduna Stars NF ist ein hochwertiger Polsterbezugsstoff mit einer filigranen Textilstruktur. In den trendigen Metallic Farbtönen wirkt das Material elegant und edel. skai® Paduna Stars NF erfüllt die anspruchsvolle B1-Flammschutznorm und ist ideal für den Einsatz im designorientierten Objektbereich geeignet.

skai® Paduna Stars NF is a high-quality upholstery material with a delicate textile structure. The material looks elegant and classy in trendy metallic shades. skai® Paduna Stars NF meets the rigorous B1-flame resistance standard and is therefore ideal for use in the design-oriented contract area.

skai® Paduna Stars NF es un material de tapizado de alta calidad dotado de una fina estructura textil. Con sus tonos metálicos de plena actualidad, este material resulta tan elegante como noble. skai® Paduna Stars NF cumple la exigente norma B1 de protección contra el fuego y es ideal para su uso en objetos orientados al diseño.



skai® Paduna Stars NF



pearl white F6411215



cashmere F6411216



clay F6411229



metal F6411218



titanium F6411219



lead F6411220



metal blue F6411221



sky F6411222



nightblue F6411223

skai® Paduna Stars NF



powder rose F6411224



sand F6411217



gold F6411228



berry F6411227



ruby F6411226



taupe F6411225



moss F6411230



Public Area



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 1 % PU-Finish
ca. 84 % PVC-Compound
ca. 15 % BW-Gestrick
Gewicht: 780 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,3 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 137 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 1 % PU-Finish
approx. 84 % PVC-compound
approx. 15 % CO-knitted fabric
Weight: 780 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.3 +/- 0.2 mm
Roll width: 137 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 1 % de acabado de PU
aprox. 84 % compuesto de PVC
aprox. 15 % soporte textil de punto de algodón
Peso: 780 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,3 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 137 cm
Largo de rollo: 30 m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 30 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
**DIN 4102-1 (Part 1, B1),
DIN 4102-1 (B2),
DIN EN 13501-1 B, s3, d0,
NF M1, AM 18,
BS5852 IS-0+1+5,
EN1021-1+2, MVSS302,
UNI 9175/87 (1.IM)**



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz
**DIN EN ISO 105-BS02,
Stufe 5, level 5, nivel 5**



O161-20
IMO FTPC Part 8

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Apto para múltiples tipos de tapizado y revestimientos para la industria del mueble tapizado. Especialmente diseñado para el empleo en espacios modernos tanto públicos como privados, en edificios públicos e instituciones. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_l_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_l_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_l_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1214 DE/EN/ES 01.2020



4 0 0 7 3 8 6 9 5 7 2 4 5

Continental 
The Future in Motion



skai® Pandoria Plus
Textile Design

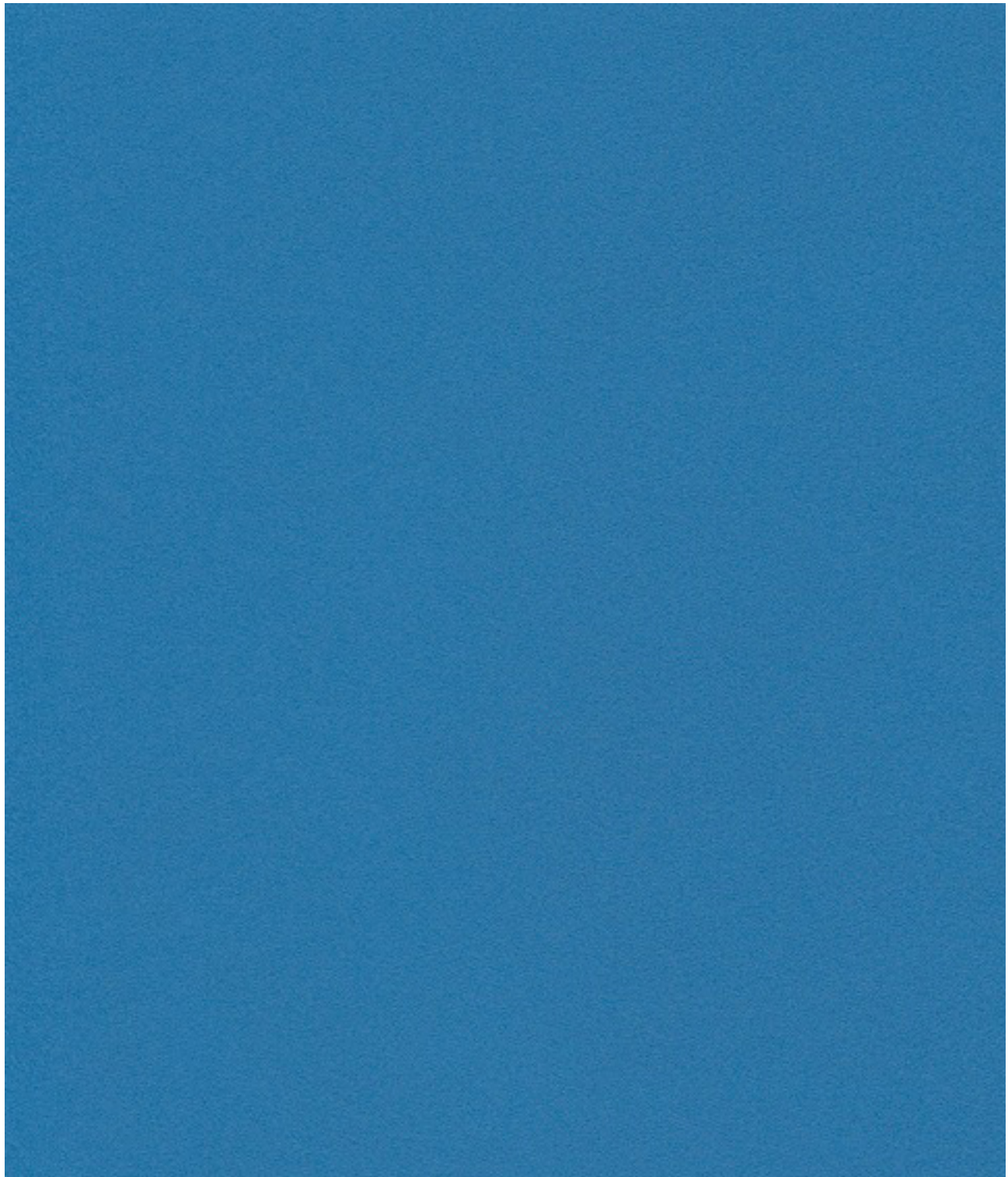


Pandoria Plus

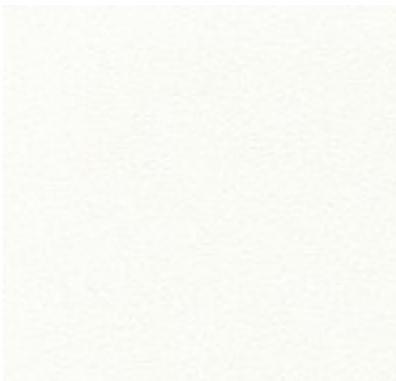
skai® Pandoria Plus ist ein hochwertiger Polsterbezugsstoff, dessen feine Mikroporenstruktur eine dezente Optik ergibt, die durch einen Ton-in-Ton-Effekt veredelt wird. Die angenehme Haptik des Materials sowie die hervorragende Materialeigenschaften und das breite, aktuelle Farbspektrum machen skai® Pandoria Plus universell einsetzbar.

skai® Pandoria Plus is a high-quality upholstery material, whose fine micropore structure gives a certain unobtrusiveness, which is refined by an attractive tone-in-tone effect. The very pleasant feel of the material and the excellent material characteristic and the broad, modern color spectrum make skai® Pandoria Plus universally usable.

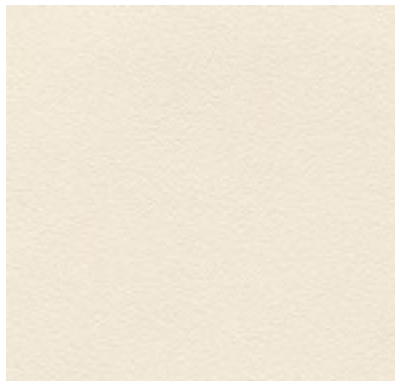
skai® Pandoria Plus es un material de tapizado de alta calidad cuya estructura microporosa le aporta una estética discreta, realizada por un efecto de tono sobre tono. El agradable tacto del material, así como sus excepcionales propiedades y su amplia gama de colores, permite emplear skai® Pandoria Plus en todo tipo de aplicaciones.



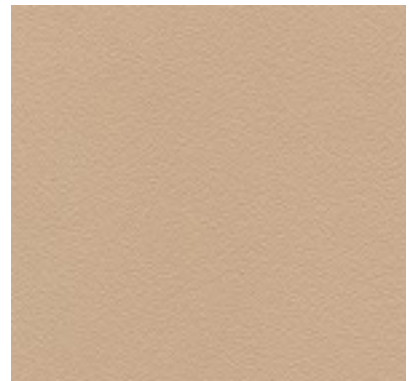
skai® Pandoria Plus



weiß F6413046



hellbeige F6413047



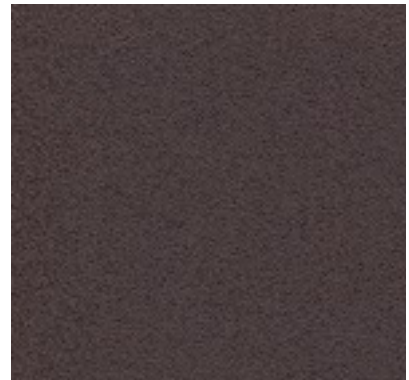
kiesel F6413048



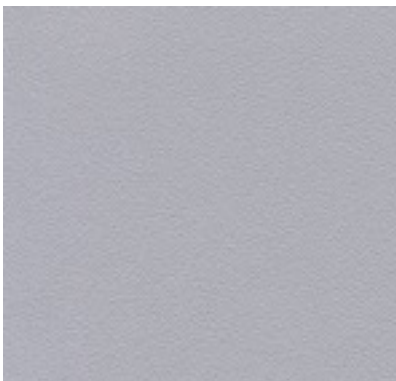
birke F6413049



smoke F6413050



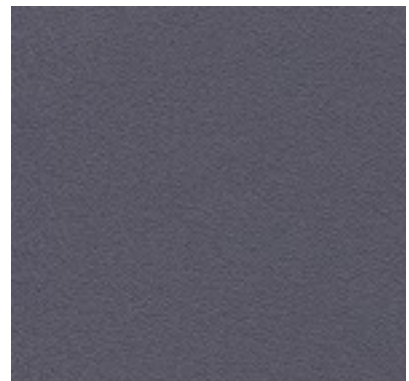
schoko F6413051



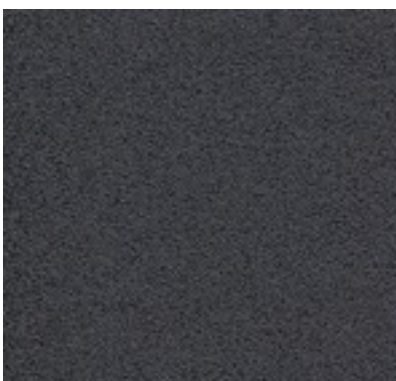
silbergrau F6413075



platin F6413053



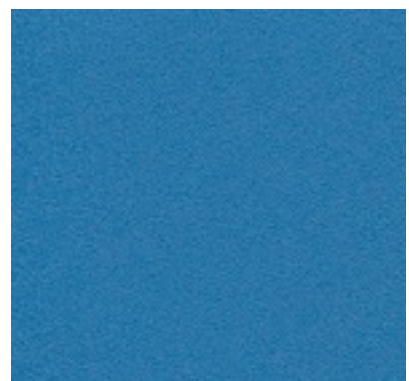
anthrazit F6413076



schwarz F6413052

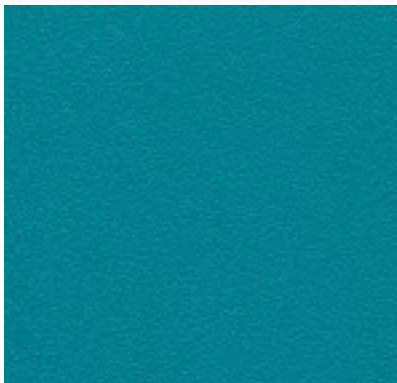


gletscher F6413055



sky F6413074

skai® Pandoria Plus



smaragd F6413073



royal F6413056



mais F6413057



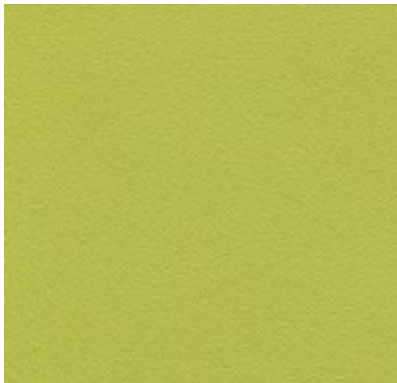
feuer F6413058



kirsche F6413079



fuchsia F6413078



limone F6413054



kaktus F6413077



Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare



Fitness

Materialzusammensetzung:

ca. 3 % PVC-PU-Finish
ca. 12 % BW/PES-Gestrick
ca. 85 % PVC-Compound
Gewicht: 800 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,35 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140cm
Rollenlänge: 25 m

Material composition:

approx. 3 % PVC-PU finish
approx. 12 % CO/PES knitted fabric
approx. 85 % PVC compound
weight: 800 +/- 50 g/m²
thickness: 1.35 +/- 0.2 mm
roll width: 140 cm
roll length: 25 m

Composición del material:

aprox. 3 % PVC-PU finish
aprox. 12 % soporte textil de punto de algodón/PES
aprox. 85 % compuesto de PVC
Peso: 800 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,35 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140 cm
largo de rollo: 25 m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 100 000 Martindale



öl- und fettbeständig
resistant to oil and fat
resistente a aceites y grasas



lichtecht
lightfast
resistente a la luz
DIN EN ISO 105-B02,
Stufe 6 / level 6 / nivel 6



desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los
desinfectantes



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
NF M2, BS5852 IS-0+1,
DIN 4102 (Part 1, B2),
DIN EN 1021 1+2,
MVSS302



erfüllt Medizinproduktegesetz
fulfills medical standard
cumple la normativa para
productos sanitarios
DIN EN ISO 10993-5+10



schweiß-, urin- und blutbeständig
resistant to sudor, blood and urine
resistente al sudor, la orina y la sangre



0161-20
IMO FTPC Part 8



antibakteriell nach JIS Z 2801
antibacterial according to JIS Z 2801
Antibacteriano según JIS Z 2801
antimikrobiell
antimicrobial
antimicrobiana

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Polsterungen und Bespannungen, insbesondere im Medizin-, Fitness-, Wellness- und Physiotherapiebereich sowie im Objektbereich und in der Gastronomie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Stärkere Verschmutzungen können mit einer Mischung aus Spiritus und Waschbenzin im Verhältnis 1:1 gereinigt werden. Bitte keine Lösemittel, Chloride, Poliermittel, chem. Reinigungsmittel oder Wachspoliermittel einsetzen. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit. ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many types of upholstery and coverings, especially in the area of medicine, fitness, wellness, and physical therapy, as well as in commercial and gastronomy sectors. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Heavy soiling can be cleaned with a mixture of alcohol and mineral spirits at a ratio of 1:1. Please, do not use solvents, chloride, abrasives, chemical cleaning agents or wax polishes. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, en especial en ámbitos como el sanitario, fitness, bienestar y hostelero. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años límpielo regularmente. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada con un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. La suciedad persistente puede eliminarse con una mezcla de alcohol etílico y bencina en una proporción de 1:1. No utilice disolventes, lejías, pulimentos, limpiadores químicos ni abrillantadores de cera. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen
prescribed by law
de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001



Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1752 DE/EN/ES 01.2020



Continental 
The Future in Motion



skai® Palena
Textile Design

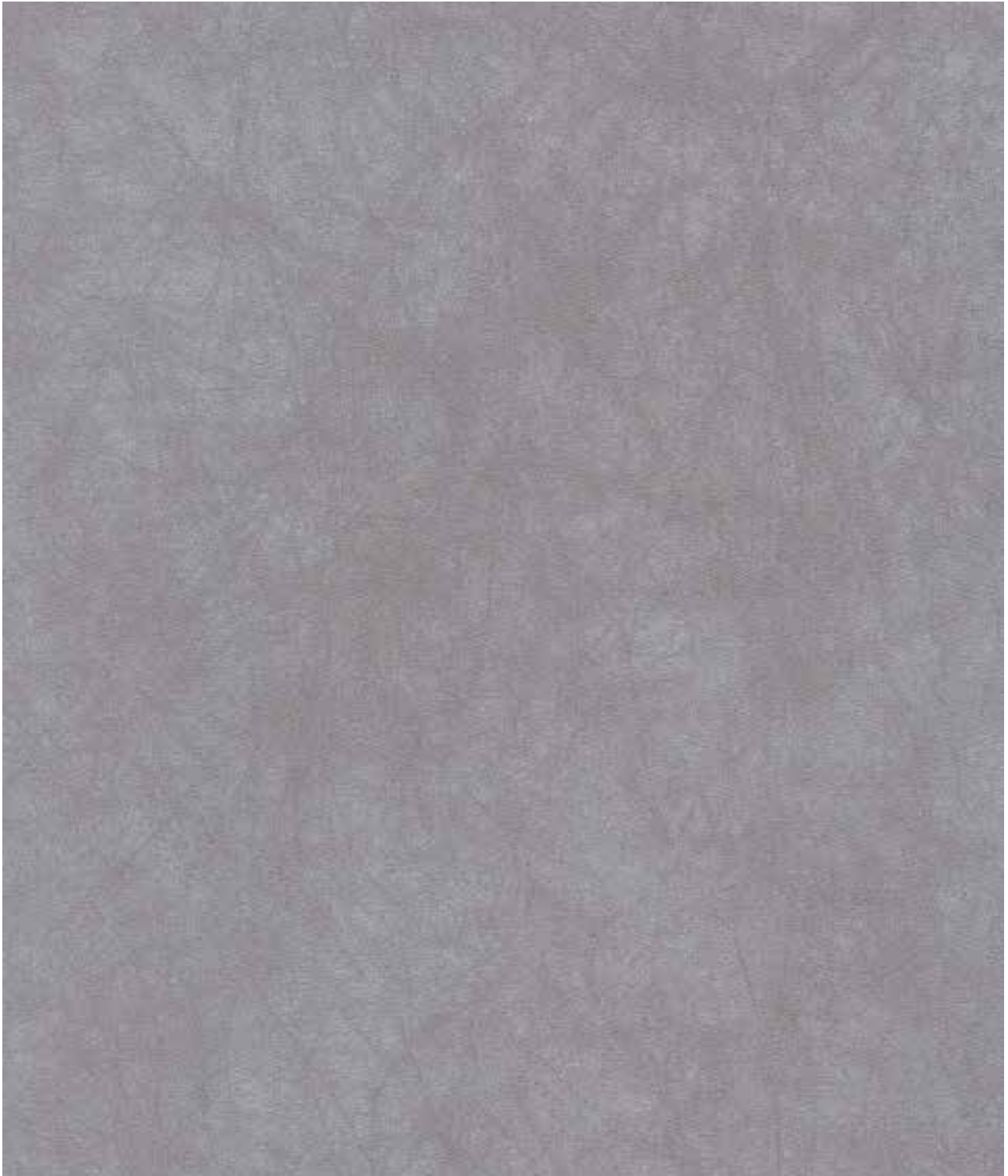


Palena

Hochwertiges skai® Material mit sehr attraktiver Mikrofaseroptik, die aus einem Ton-in-Ton Print resultiert. Die Mikrostruktur wird durch den leichten Kontrast betont, die Haptik besticht durch einen Super-Soft-Touch.

High-quality skai® material with a very attractive microfiber look, resulting from a tone-in-tone print. The microstructure is emphasized by the slight contrast, the field is impressive with a super soft touch.

Un material skai® de alta calidad con una atractiva estética de microfibras, resultante de la impresión tono sobre tono. La microestructura se realza con su leve contraste y un tacto super suave que enamora.





perle F6461588



sand F6461589



safran F6461584



terracotta F6461586



orange F6461590



mohn F6461593



lightgrey F6461627



platin F6461595



jeans F6461585



sky F6461597



atoll F6461591



baltic F6461592



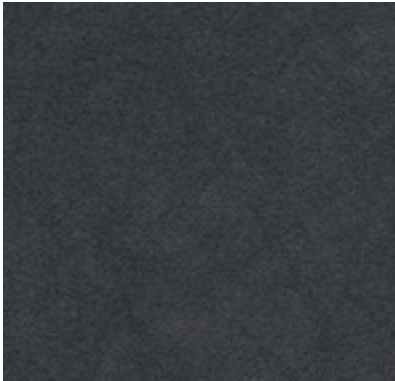
lightolive F6461629



avocado F6461596



brombeer F6461634



anthrazit F6461587



Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare

Materialzusammensetzung:

ca. 90% PVC-Compound
ca. 10% BW/PES-Gestrick
Gewicht: 700 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,25 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 137 cm
Rollenlänge: 30m

Material composition:

approx. 90% PVC-compound
approx. 10% CO/PES-knitted fabric
Weight: 700 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.25 +/- 0.2 mm
Roll width: 137cm
Roll length: 30m

Composición del material:

aprox. 90% compuesto de PVC
aprox. 10% soporte textil de punto de algodón/PES
Peso: 700 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,25 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 137cm
Largo de rollo: 30m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 50 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
**NF M2, DIN4102 (Part 1, B2),
BS5852 IS-O+1,
DIN EN 1021-1+2,
MVSS302, FAR 25.853,
ÖNORM B3825 schwer
brennbar (B1), ÖNORM A
3800-1 Q1, UNI 9175/87 (1.1M)**



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz



desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los
desinfectantes



blut- und urinbeständig
blood- and urine resistant
resistente a la sangre
y a la orina

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente para su uso en el ámbito residencial y de diseño exclusivo y de tendencia y edificios públicos. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpiolo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

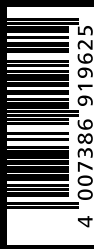
Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1200 DE/EN/ES 01.2020
4 007386 919625



skai® Tundra/Techno
Textile Design

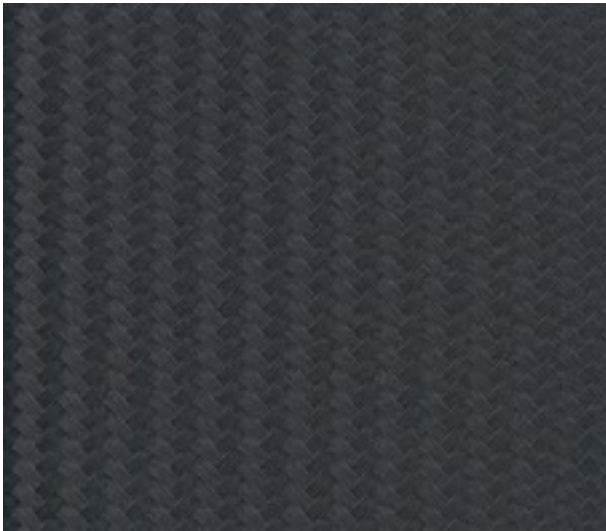


Tundra/Techno

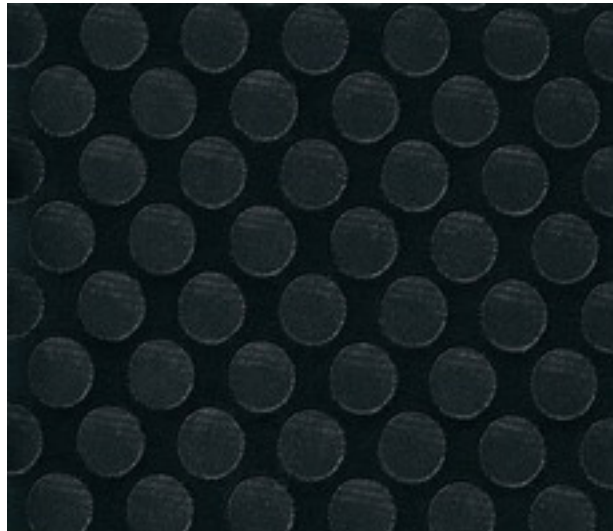
Hochwertige skai® Materialien mit trendigen technischen Optiken. Die Materialien zeichnen sich durch ihre prägnanten Prägestrukturen aus, die abhängig vom Lichteinfall interessante changierende Effekte der Oberfläche erzeugen.

High-quality skai® materials with trendy, techno looks. The materials are characterized by their eye-catching embossing structures, which create interesting, iridescent effects on the surface depending upon the lighting.

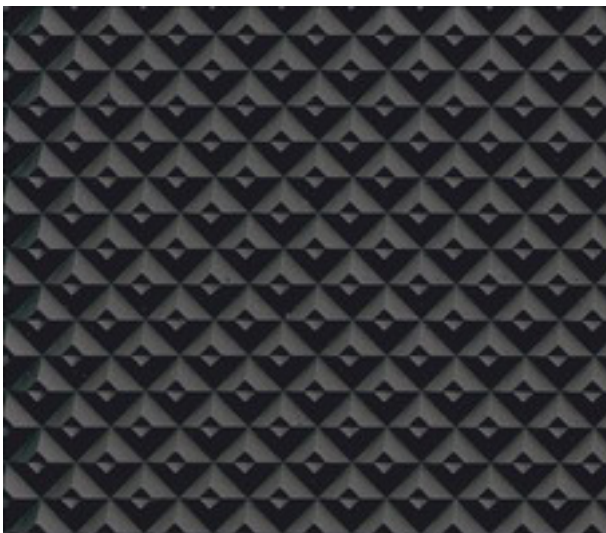
Materiales skai® de alta calidad con estéticas técnicas de plena actualidad. Estos materiales se distinguen por sus llamativas estructuras estampadas, que crean interesantes efectos iridiscentes en la superficie en función de la incidencia de la luz.



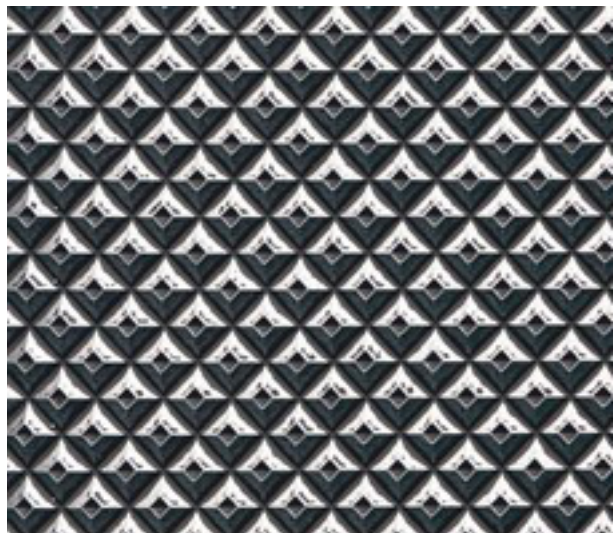
Tundra Carbon schwarz F6461606



Tundra Point schwarz F6461565



Tundra Tec schwarz F6461497



Techno Tec schwarz-silber F6461564



Public Area



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 90% PVC-Compound
ca. 10% BW/PES-Gewirke
Gewicht: 680 +/- 60 g/m²
Dicke: 0,8-2,0 +/- 0,2mm
Rollenbreite: 137cm
Rollenlänge: 30m

Material composition:

approx. 90% PVC-compound
approx. 10% CO/PES fabric
Weight: 680 +/- 60 g/m²
Thickness: 0.8-2.0 +/- 0.2mm
Roll width: 137cm
Roll length: 30m

Composición del material:

aprox. 90% compuesto de PVC
aprox. 10% soporte textil de punto de algodón/PES
Peso: 680 +/- 60 g/m²
Espesor: 0,8-2,0 +/- 0,2mm
Ancho de rollo: 137cm
Largo de rollo: 30m



langelig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 12 000 Martindale



desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los
desinfectantes

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für Rücken- und Korpusbespannungen sowie für Applikationen in verschiedenen Bereichen. Problemlose Verarbeitung nach den in der Polsterindustrie üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln, HF-Schweißen). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for upholsteries and coverings in the upholstery industrie. Especially suitable for back- and corpus coverings as well as for applications in different areas. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería. Especialmente adecuado para el tapizado de respaldos y revestimiento de armarios, así como para aplicaciones en distintos ámbitos. Confección sin problemas con los métodos habituales de la tapicería (costura, grapado, pegado, tachuelado, soldadura HF). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpiolo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

K392-1301 DE/EN/ES 01.2020

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_en

Continental 
The Future in Motion



4 007386 919731



Leather Design

Continental 
The Future in Motion



skai® Pureto EN
Leather Design



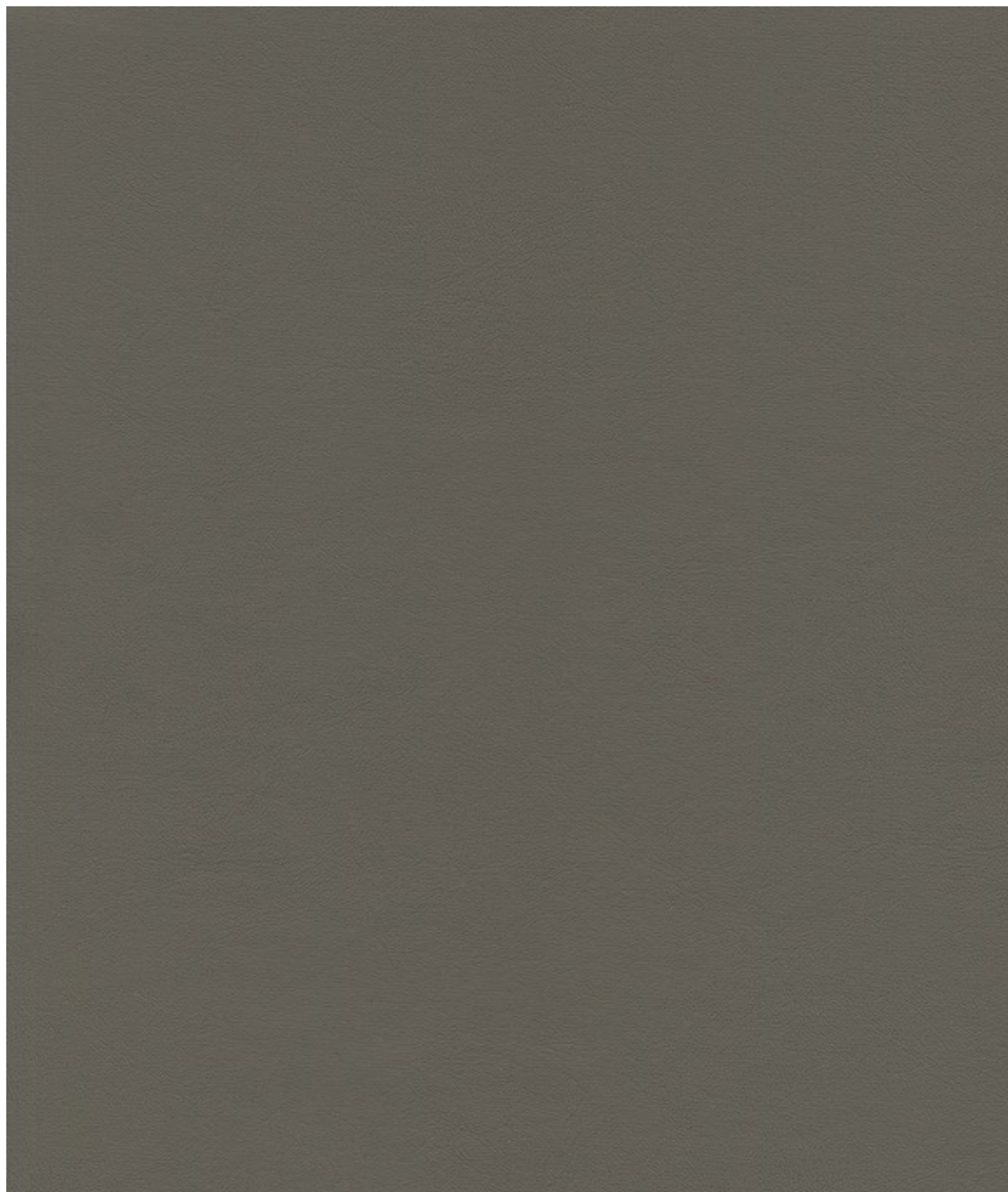


Pureto EN

skai® Pureto EN ist ein hochwertiger PVC-freier Polsterbezug für den Hospitality-, Office-, und Public Area-Bereich. Das nachhaltige Material wird mit einem sehr robusten Polyurethan-System produziert, das wasserbasiert und somit lösungsmittelfrei ist. Die Oberfläche ähnelt Kalbsleder, hat eine weiche Haptik und ist in unterschiedlichen Farben erhältlich.

skai® Pureto EN is a high-quality PVC-free upholstery material for the hospitality, office, and public area sectors. The sustainable material is produced using a very robust polyurethane system, which is water-based and therefore solvent-free. The surface resembles calfskin, has a soft feel, and is available in different colors.

skai® Pureto EN es una tela de alta calidad para tapicería de acolchados sin PVC para los sectores de la hostelería, la oficina y las áreas públicas. El material sostenible se produce con un sistema de poliuretano muy robusto, a base de agua y, por lo tanto, sin disolventes. La superficie se asemeja a la piel de vaca, tiene un tacto suave y está disponible en diferentes colores.

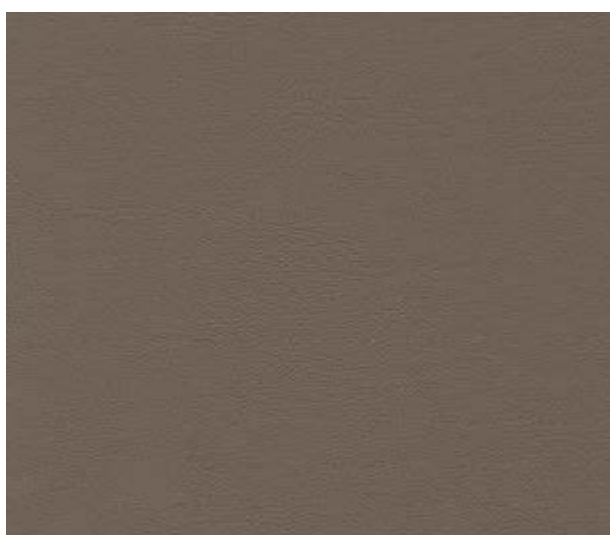




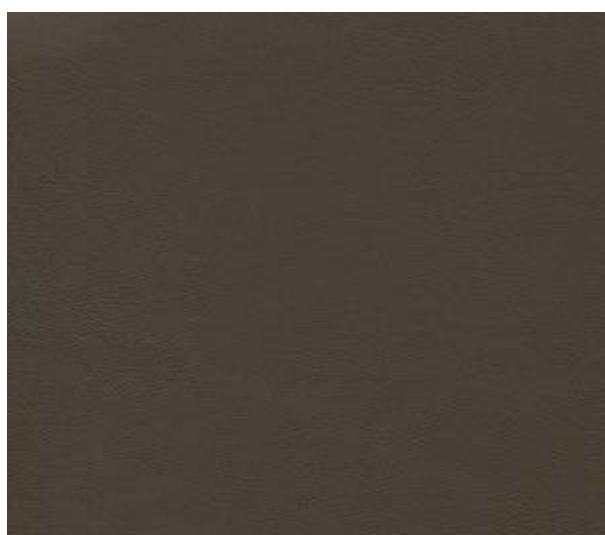
silkgrey F7610009



birch F7610010



taupe F7610011



mocca F7610012



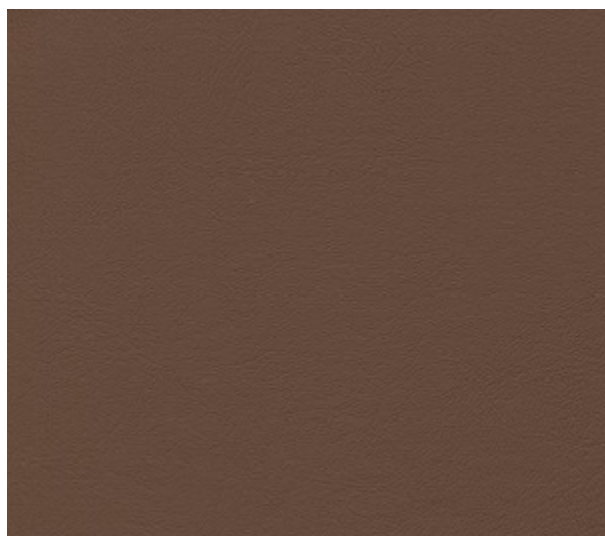
marsala F7610013



merlot F7610014



gobi F7610015



humus F7610016



stone blue F7610017



deep sea F7610018



concrete F7610019



black F7610020



Public Area



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 60 % PU-Compound
ca. 40 % BW/PES-Gestrick
Gewicht: 640 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,1 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140cm
Rollenlänge: 30m

Material composition:

approx. 60 % PU-compound
approx. 40 % CO/PES-knitted fabric
weight: 640 +/- 50 g/m²
thickness: 1.1 +/- 0.2 mm
roll width: 140 cm
roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 60 % compuesto de PU
aprox. 40 % soporte textil de punto de algodón/PES
Peso: 640 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,1 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140 cm
Largo de rollo: 30 m



langlebiger
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
>100 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
EN 1021-1-2, BS 5852 IS-O+1,
MVSS 302, IMO FTPC P8, Cal.
Bulletin 117 E, UFAC/NFPA
260 Class 1



pflegerleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz
DIN EN ISO 105-B02,
Stufe 6 / level 6



hydrolysebeständig
hydrolysis resistant
resistente a hidrólisis
21d / 70°C



vegan
vegan
vegan



nachhaltig
sustainable
sostenible



0161-20
IMO FTPC Part 8

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsterys and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Apto para múltiples tipos de tapizado y revestimientos para la industria del mueble tapizado. Especialmente diseñado para el empleo en espacios modernos tanto públicos como privados, en edificios públicos e instituciones. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpiolo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

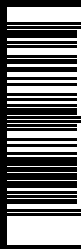
Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disl_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1953 DE/EN/ES 01.2020
4 007366 968135



Continental 
The Future in Motion



M
GOLD
AWARD
Surface/
Technology

laif® VyP Nappa
Leather Design

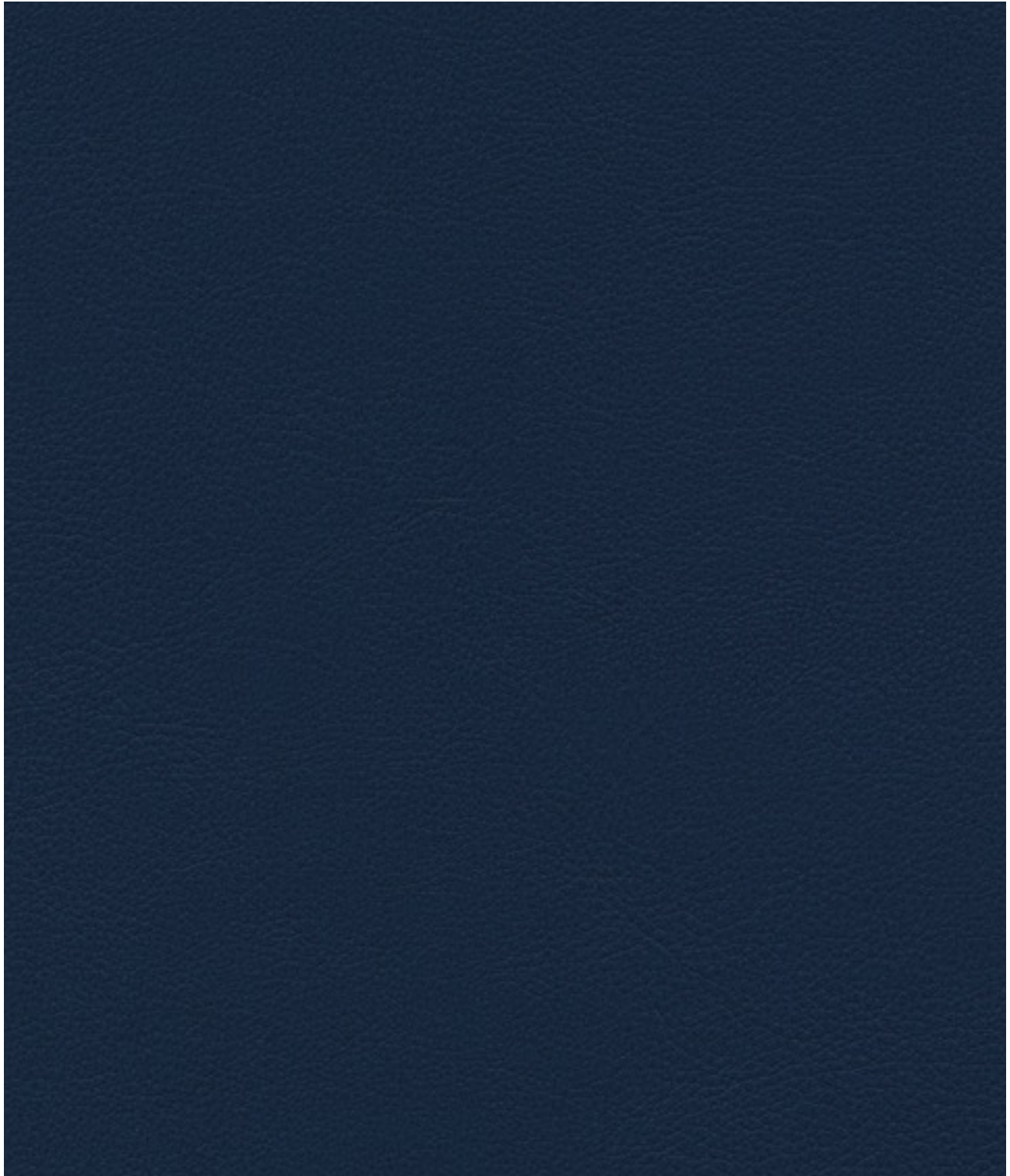


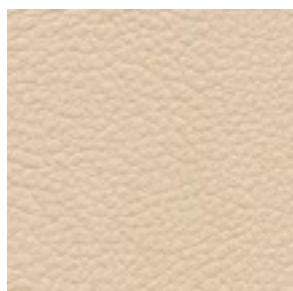
Nappa

Hochwertiger laif® Polsterbezugsstoff mit detailgetreuer Lederoptik und sehr angenehmer Haptik. Mit seiner Atmungsaktivität eröffnet laif® VYP Nappa neue Komfortdimensionen, da es Luft und Wasserdampf durchlässt. Ideal für alle Anwendungen bei denen langes Sitzen die Regel ist. laif® VYP Nappa – Design und Funktion im Einklang.

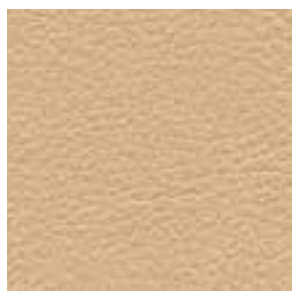
High-quality laif® upholstery covering material with detailed, realistic leather look and extremely pleasant feel. With its active breathing properties, laif® VYP Nappa opens up completely new dimensions of comfort, as it is permeable to both air and vaporised moisture. It is ideal for all applications where it is usual to sit down for long periods. laif® VYP Nappa – Design and function in harmony.

Material de tapizado laif® de alta calidad con estética de piel y tacto muy agradable. Gracias a su actividad de transpiración, la laif® VYP Nappa abre nuevas dimensiones de confort, dado que es permeable al aire y el vapor de agua. Ideal para aplicaciones en las que es habitual permanecer sentado largos periodos de tiempo. laif® VYP Nappa: diseño y funcionalidad en sintonía.

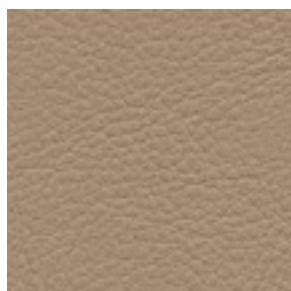




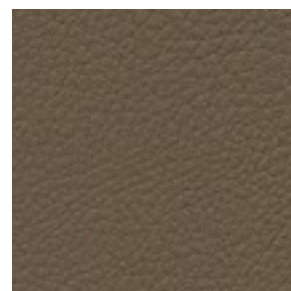
lightbeige F7901001



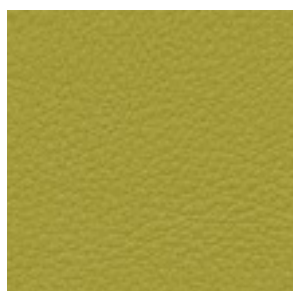
pearl F7901002



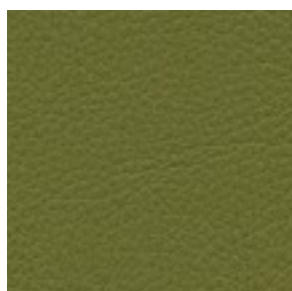
birch F7901003



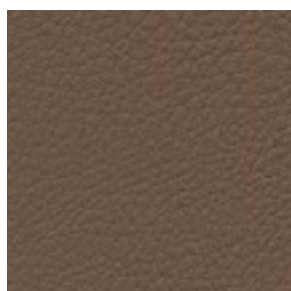
fango F7901004



lime F7901007



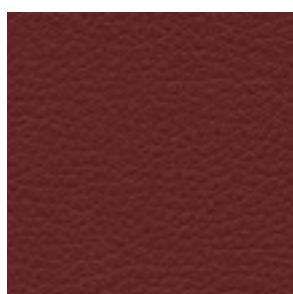
moss F7901008



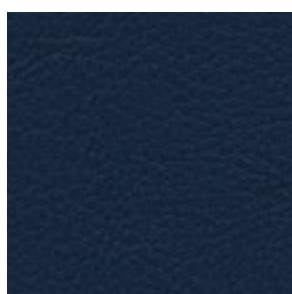
smoke F7901005



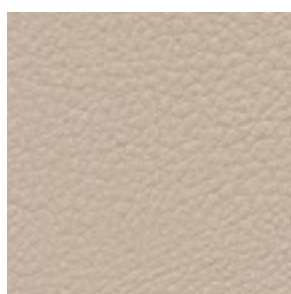
choco F7901006



carmine F7901009



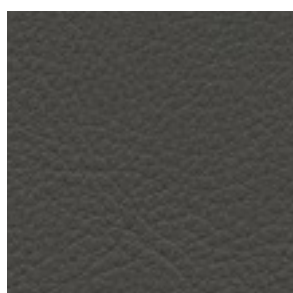
navy blue F7901010



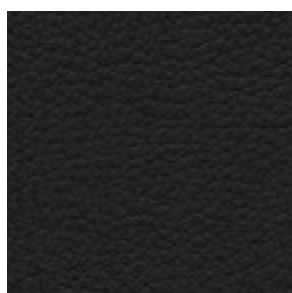
ashgrey F7901011



platinum F7901012



anthracite F7901013

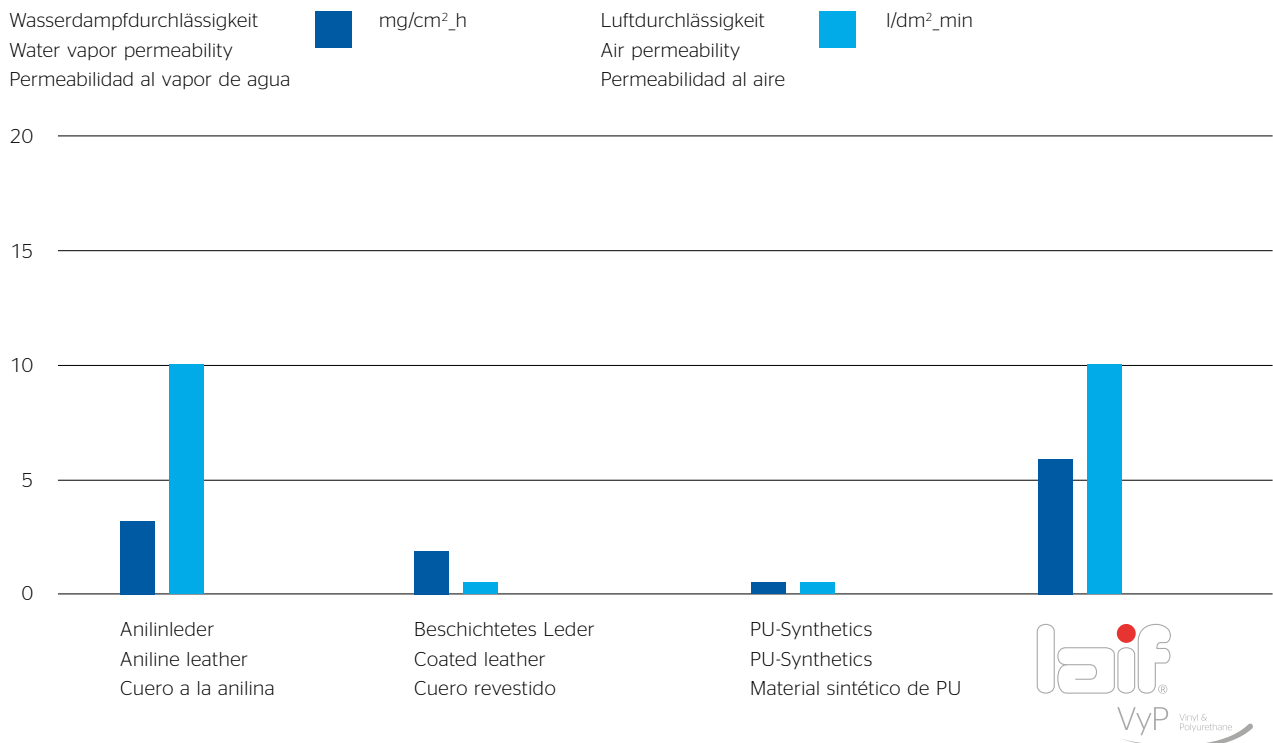


black F7901014

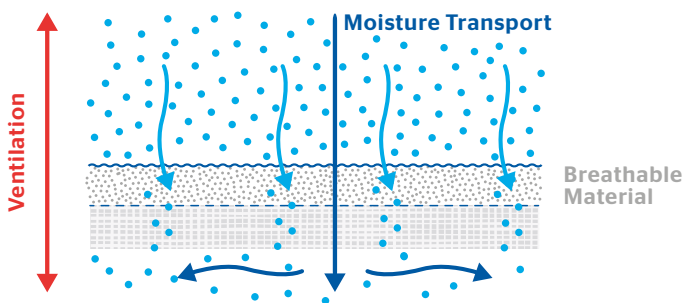
laif® VyP Nappa

Spitzenleistung / High Performance / Rendimiento insuperable

Wasserdampf- und Luftdurchlässigkeit / Water vapor permeability and air permeability / Permeabilidad al vapor de agua y el aire



Funktionsprinzip / Function Principle / Principio funcional



Herausragende Eigenschaften

- > Niedrige Emissionen
- > Phthalatfrei
- > Gute Hydrolysebeständigkeit
- > Lösemittelfreie PU-Komponente
- > Dispersionsbasierte Finishierung
- > Gute Abriebbeständigkeit
- > Schwer entflammbar

Highlights

- > Low emissions
- > Phthalate-free
- > Good hydrolysis resistance
- > Solvent-free PU component
- > Dispersion-based finished
- > Good abrasion resistance
- > Flame-retardant

Características excepcionales

- > Bajas emisiones
- > Sin ftalatos
- > Buena resistencia a la hidrólisis
- > Componentes de PU sin disolventes
- > Acabado basado en la dispersión
- > Buena resistencia a la abrasión
- > Dificilmente inflamable



Public Area



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 63 % Vinyl/PU-Compound
ca. 37 % BW/PES-Gestrick
Gewicht: 720 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,4 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 63 % Vinyl/PU-compound
approx. 37 % CO/PES-knitted fabric
Weight: 720 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.4 +/- 0.2 mm
Roll width: 140 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 63 % compuesto de Vinilo/PU
aprox. 37 % soporte textil de punto de algodón/PES
Peso: 720 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,4 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140 cm
Largo de rollo: 30 m



atmungsaktiv
breathable
transpirable



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 50 000 Martindale



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-0+1,
MVSS 302,
IMO FTPC P8



langlebig
long-lasting
larga vida útil



lichtecht
lightfast
resistente a la luz
DIN EN ISO 105-B02,
Stufe 6 / level 6 / nivel 6



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



dehnfähig
extensible
extensible



Phthalate frei
Phthalate-free
No contiene ftalatos



vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlaugung und ein Mikrofaser Tuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Apto para múltiples tipos de tapizado y revestimientos para la industria del mueble tapizado. Especialmente diseñado para el empleo en espacios modernos tanto públicos como privados, en edificios públicos e instituciones. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_l_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_l_en

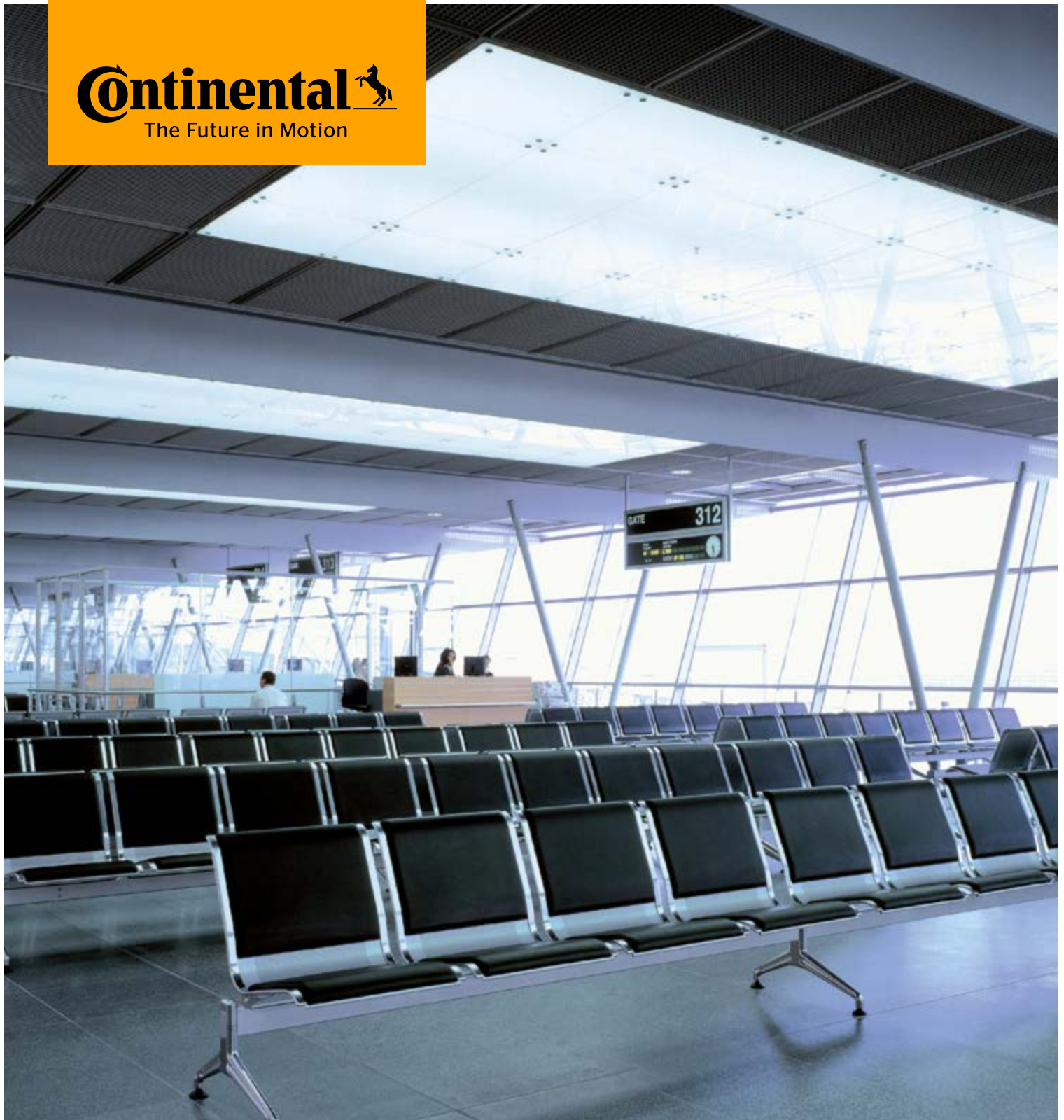
El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_l_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1414 DE/EN/ES 01.2020



Continental 
The Future in Motion



skai® Parotega NF, skai® Palma NF
Leather Design



Parotega NF, skai® Palma NF

Hochwertiges skai® Material mit klassischer Ledernarbung. Durch seine naturgetreue Optik und Haptik ist das Material von Echtleder kaum zu unterscheiden. Das Material ist insbesondere für den Objektbereich, für öffentliche Gebäude und Einrichtungen geeignet.

High-quality skai® material with a classic leather grain. Due to its natural look and touch one can hardly differentiate between this material and genuine leather. The material is especially suitable for the contract area, for public buildings and institutions.

Un material skai® de alta calidad con textura de cuero clásico. Gracias a su estética y su tacto naturales, este material apenas se distingue del cuero auténtico. Este producto es especialmente idóneo e el ámbito de la decoración, las instalaciones y edificios públicos.



skai® Parotega NF stone blue F6461770

Hochwertiges skai® Material mit feiner Kalbsledernarbung und einem dezenten Druckbild. Das Material ist universell einsetzbar und für den Objektbereich, für öffentliche Gebäude und Einrichtungen geeignet.

High-quality skai® material with a fine-structured calf leather grain and a subdued printing. The material is all-purpose and especially suitable for the contract area, for public buildings and institutions.

Un material skai® de alta calidad con el grano fino de cuero vacuno y un discreto motivo impreso. Este material admite un uso universal, en el ámbito de la decoración, las instalaciones y edificios públicos.



skai® Palma NF birke F6411152



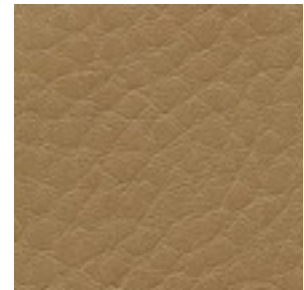
weiss F6461652



hellbeige F6461632



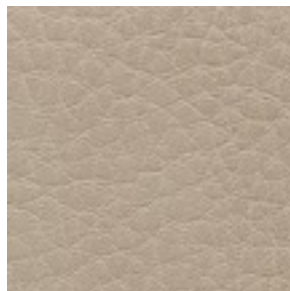
kiesel F6461653



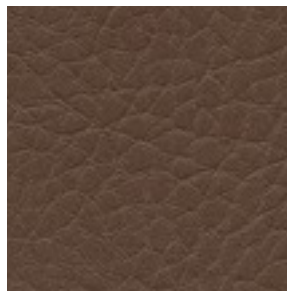
sattel F6461733



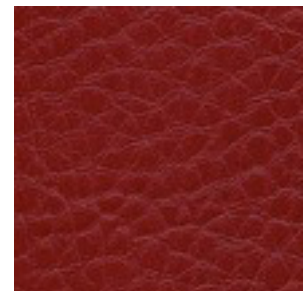
perle F6461662



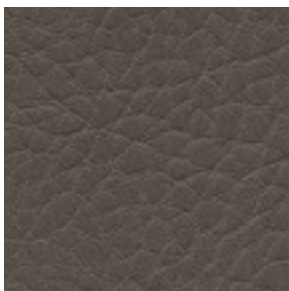
birke F6461661



cappuccino F6461762



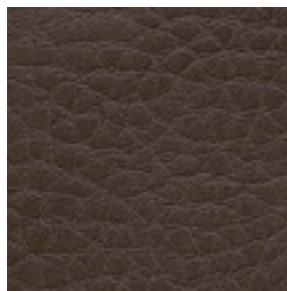
marone F6461655



cinder F6461763



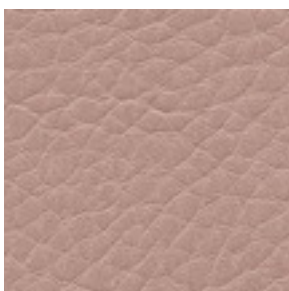
smoke F6461660



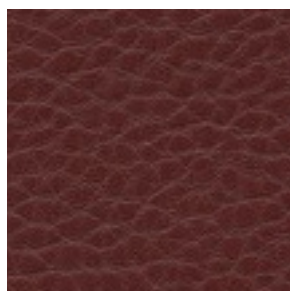
olivbraun F6461704



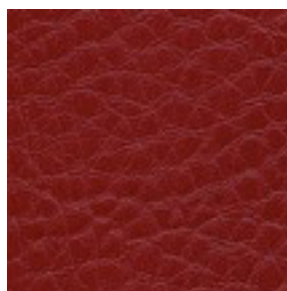
schoko F6461656



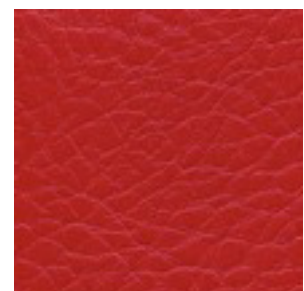
light rosé F6461764



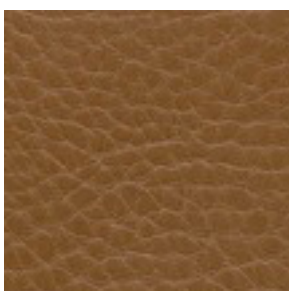
marsala F6461765



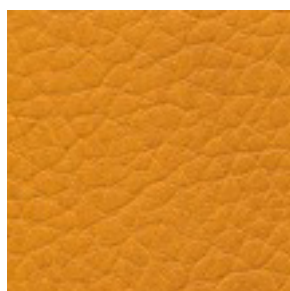
kirsche F6461665 *



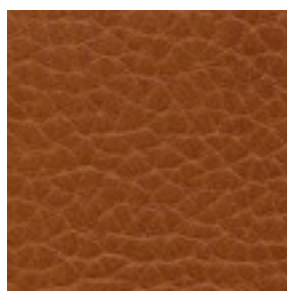
feuer F6461707



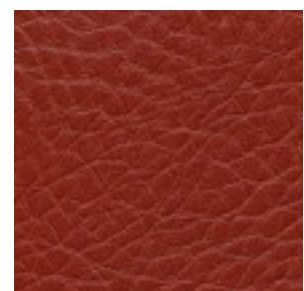
cashmere F6461737



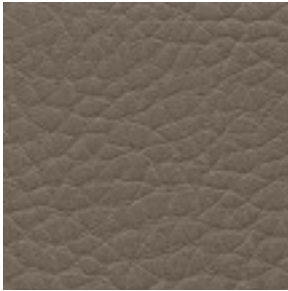
mango F6461666



sherry F6461654



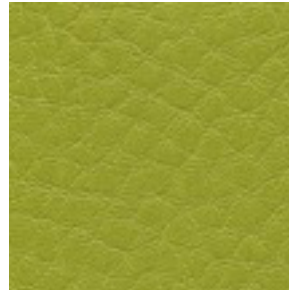
lachs F6461702



fango F6461658



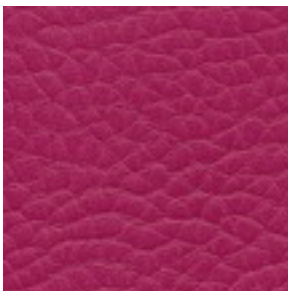
mais F6461706



limone F6461657



olivgrün F6461705



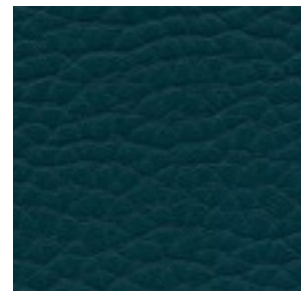
fuchsia F6461735



lila F6461736



amethyst F6461664



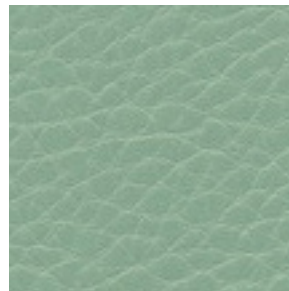
teal F6461766



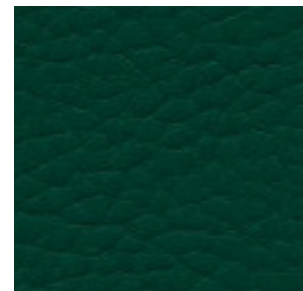
gletscher F6461708



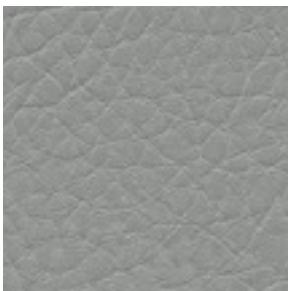
aqua F6461709



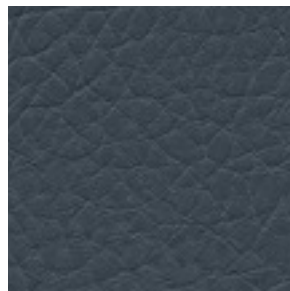
mint F6461767



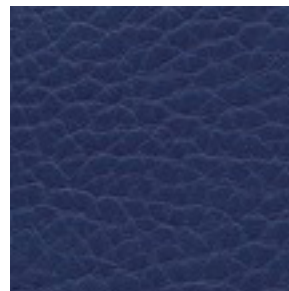
rain forest F6461768



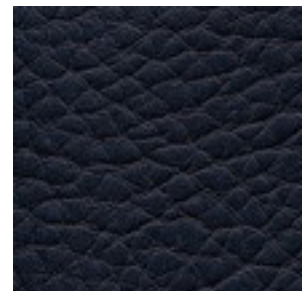
ashgrey F6461769



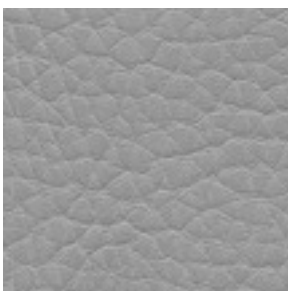
stone blue F6461770



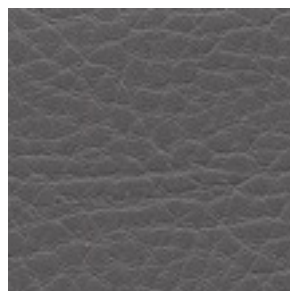
royal F6461710



nightblue F6461729*



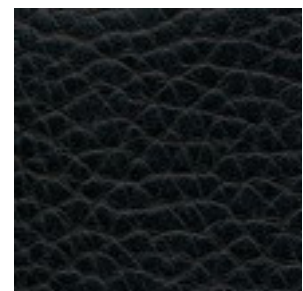
silbergrau F6461730



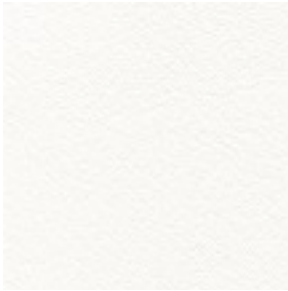
schiefergrau F6461731



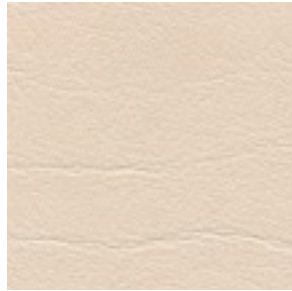
anthrazit F6461663



schwarz F6461659



weiss F6411143



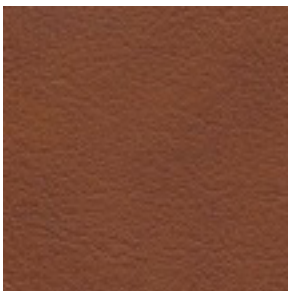
perle F6411008



birke F6411152



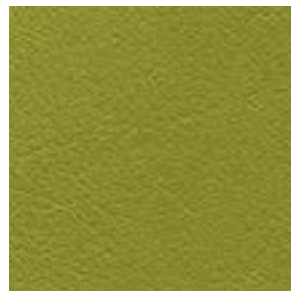
smoke F6411153



inka F6411145



kenia F6411146



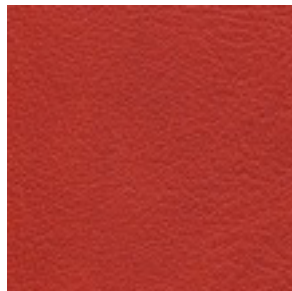
limone F6411195



olivgrün F6411196



torf F6411197



lachs F6411144



rubin F6411010 *



amethyst F6411155



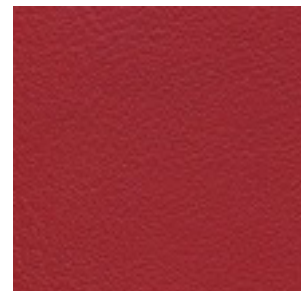
atoll F6411005 *



baltic F6411006



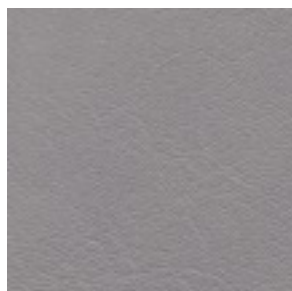
rauchblau F6411198*



kirsche F6411154 *



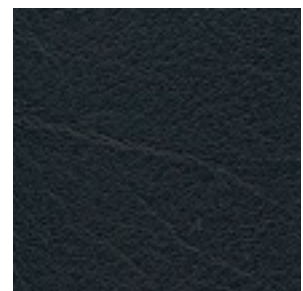
lichtgrau F6411199



platin F6411012 *



anthrazit F6411160



schwarz F6411011



Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare

Materialzusammensetzung:

ca. 85 % PVC-Compound
ca. 15 % BW-Gestrick
Gewicht: 780 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,3 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 137 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 85 % PVC-compound
approx. 15 % CO-knitted fabric
weight: 780 +/- 50 g/m²
thickness: 1.3 +/- 0.2 mm
roll width: 137 cm
roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 85 % compuesto de PVC
aprox. 15 % soporte textil de punto de algodón
Peso: 780 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,3 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 137 cm
Largo de rollo: 30 m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
Parotega NF:
> 75 000 Martindale
Palma NF:
> 50 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN 4102-1 (Part 1, B1),
DIN EN 13501-1 B, s3, d0
DIN 66084 P-a,
NF M1, AM 18,
B55852 IS-O-1+5,
DIN EN 1021-1+2,
DIN 4102-1 (B2),
MVSS302, FAR 25.853,
ÖNORM B3825 schwer
brennbar (B1),
ÖNORM A 3800-1 Q1,
UNI 9175/87 (1.1M)



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz
DIN EN ISO 105-B02,
Stufe 7 / level 7 / nivel 7



desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los
desinfectantes



blut- und urinbeständig
blood- and urine resistant
resistente a la sangre
y a la orina



0161-20
IMO FTPC Part 8

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Apto para múltiples tipos de tapizado y revestimientos para la industria del mueble tapizado. Especialmente diseñado para el empleo en espacios modernos tanto públicos como privados, en edificios públicos e instituciones. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpiolo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

skai® Parotega NF, skai® Palma NF



Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1212 DE/EN/ES 01.2020



4 007386 941404

Continental 
The Future in Motion



skai® Sotega FLS
Leather Design

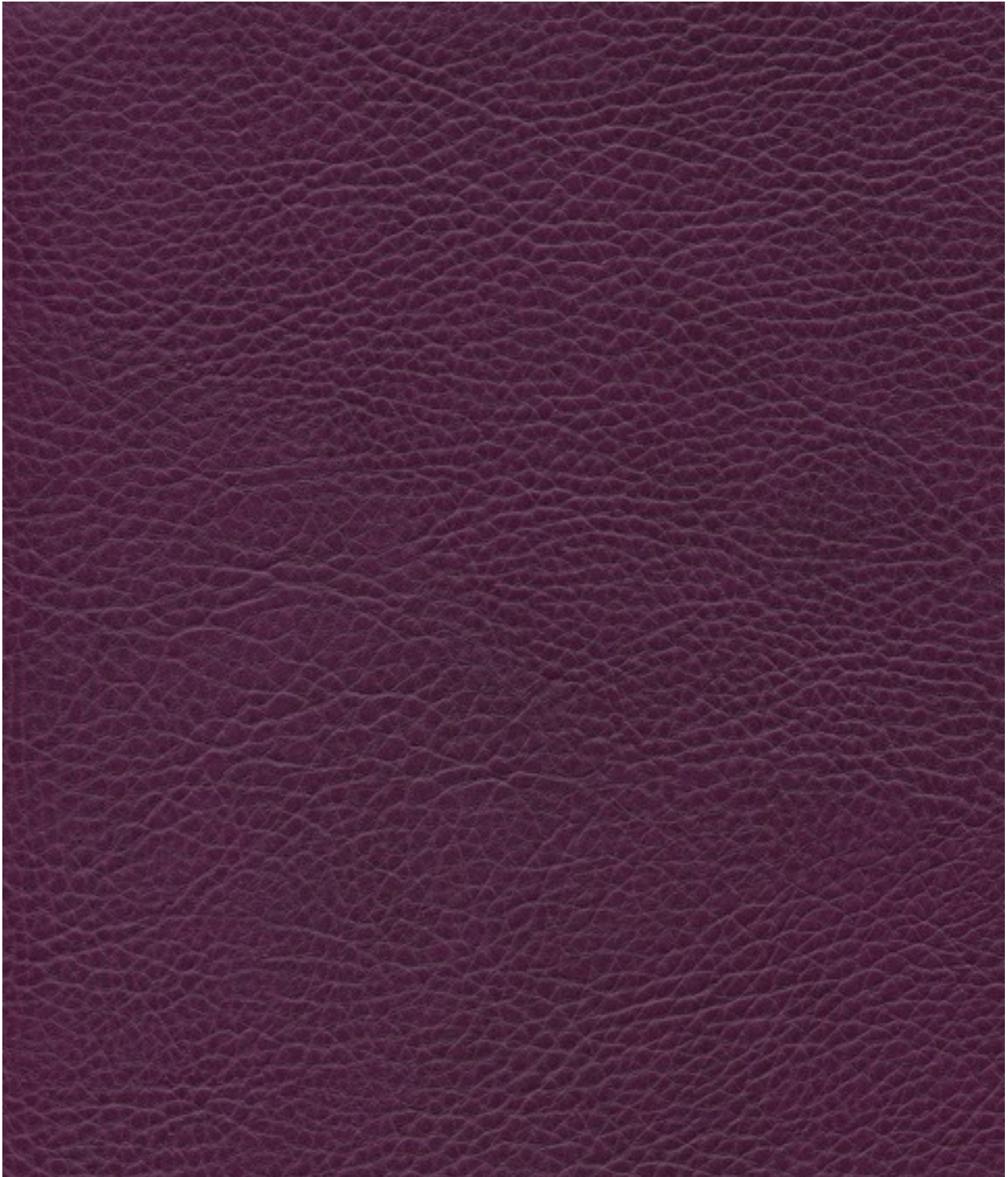


Sotega FLS

Hochwertiges skai® Material in Softnappaqualität mit klassischer Ledernarbung. Durch seine naturgetreue Optik und Haptik ist das Material von Echtleider kaum zu unterscheiden.

High quality skai® material with soft nappa finish and a classic leather grain. Due to its natural look and touch one can hardly differentiate between this material and genuine leather.

Un material skai® de alta calidad con sensaciones de napa flexible y un grano de cuero clásico. Gracias a su estética y su tacto naturales, este material apenas se distingue del cuero auténtico.



skai® Sotega FLS



weiss F5070996



porcelain F5070983



hellbeige F5070795



beige F5071167



camel F5070794



mango F5070958



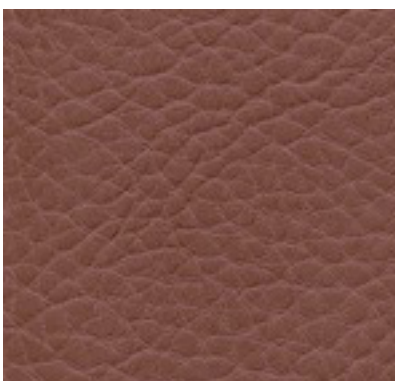
birke F5071113



smoke F5071112



hazelnut F5071170



mahagoni F5071169



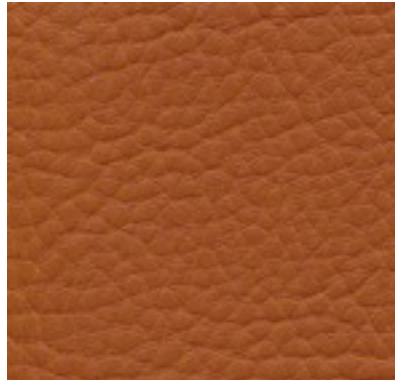
mocca F5070793



schoko F5071057



cashmere F5071168



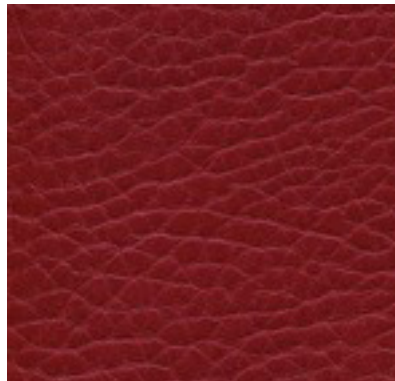
sherry F5070955



lachs F5070956



flame F5070957



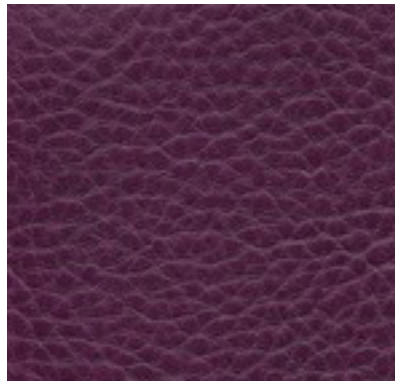
carmin F5070792



petrol F5071181



ocean F5070791



cyclam F5071180



purple F5071171



platin F5071182



darkgrey F5071172



schwarz F5070796



Public Area



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 1 % PU-Finish
ca. 72 % PVC-Compound
ca. 27 % BW/PES-Gewebe
Gewicht: 740 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,45 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 1 % PU-finish
approx. 72 % PVC-compound
approx. 27 % CO/PES-fabric
Weight: 740 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.45 +/- 0.2 mm
Roll width: 150 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 1 % de acabado de PU
aprox. 72 % compuesto de PVC
aprox. 27 % soporte textil de algodón/PES
Peso: 740 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,45 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150 cm
Largo de rollo: 30 m



langelig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 50 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
NF M2, BS5852 IS-O+1+5,
DIN EN 1021-1+2,
DIN4102 (Part 1, B2),
MVSS302, ÖNORM B3825
schwer brennbar (B1),
ÖNORM A 3800-1 Q2



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz



0161-20
IMO FTPC Part 8



Phthalate frei
Phthalate-free
No contiene ftalatos

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie, besonders für den Einsatz im trendorientierten und exklusiven Wohn- und Objektbereich. Ebenfalls geeignet für den Einsatz in der Taschen- und Lederwarenindustrie. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable in the modern and exclusive residential area and contract area. Also suitable for the use in the bags and leather goods industry. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente para su uso en el ámbito residencial y de diseño exclusivo y de tendencia. Igualmente adecuado para su uso en la fabricación de bolsos y maletas y en marroquinería. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_l_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_l_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_l_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1100 DE/EN/ES 01.2020



4 007386 919557



skai® Palma
Leather Design



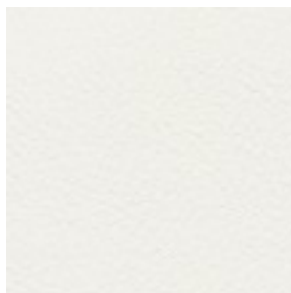
Palma

Hochwertiges skai® Material mit feiner Kalbsledernarbung und einem dezenten Druckbild. Das Material ist universell einsetzbar und insbesondere für den Objektbereich, für öffentliche Gebäude und Einrichtungen geeignet.

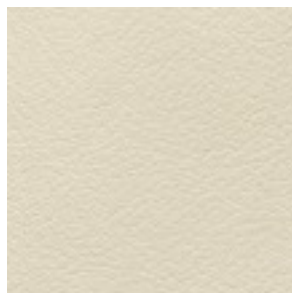
High-quality skai® material with a fine-structured calf leather grain and a subdued printing. The material is all-purpose and especially suitable for the contract area, for public buildings and institutions.

Un material skai® de alta calidad con grano fino de cuero vacuno y un discreto motivo impreso. Este material admite un uso universal, en especial en el ámbito de la decoración y en instalaciones y edificios públicos.

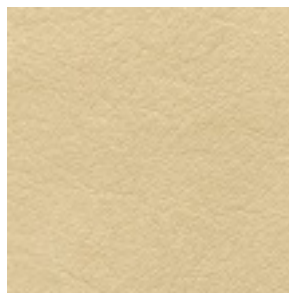




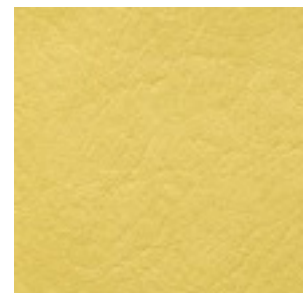
weiss F6410907



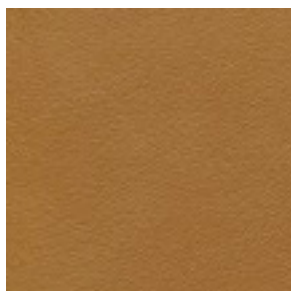
perle F6410702



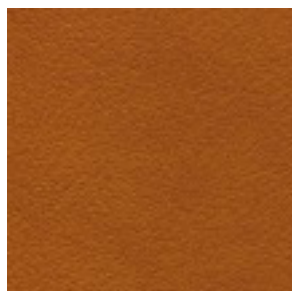
gobi F6410703



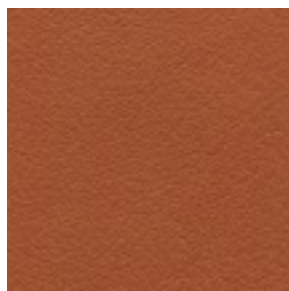
mimosa F6410983



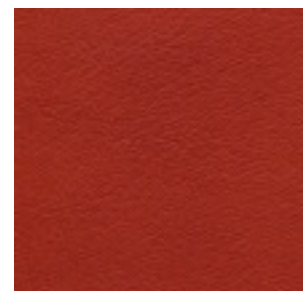
kaschmir F6410709



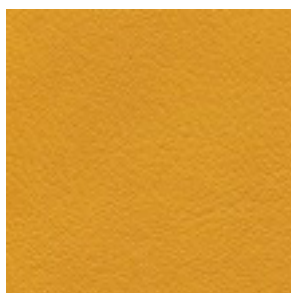
lima F6410710



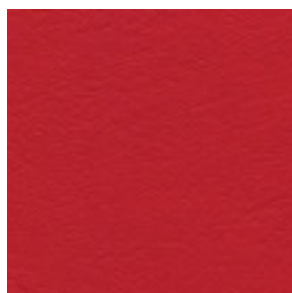
whisky F6410929



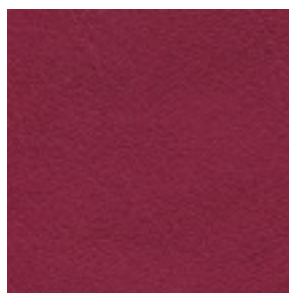
lachs F6410711



mango F6411060



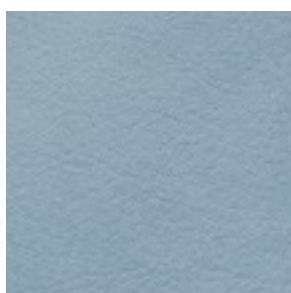
feuer F6410994



rubin F6410927



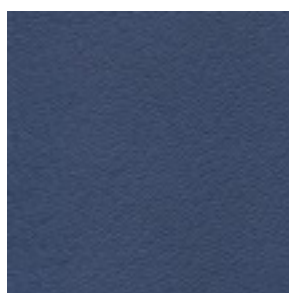
limone F6411172



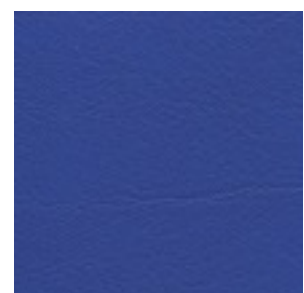
rauchblau F6411059



sky F6411053



baltic F6410714



atoll F6410925



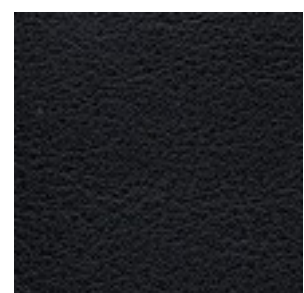
silbergrey F6411061



platin F6410713



anthrazit F6411062



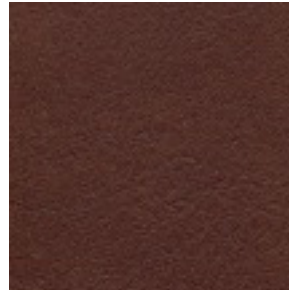
schwarz F6410701



torf F6410705



inka F6410706



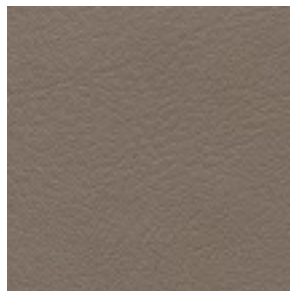
niger F6410707



kenia F6410708



birke F6411169



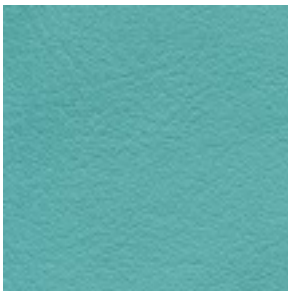
fango F6411170



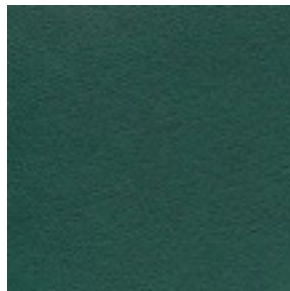
olivbraun F6411171



taiga F6410715



amazonas F6410926



tundra F6410716



Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare

Materialzusammensetzung:

ca. 89 % PVC-Compound
ca. 11 % BW/PES-Gestrick
Gewicht: 825 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,3 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 137 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 89 % PVC-compound
approx. 11 % CO/PES-knitted fabric
Weight: 825 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.3 +/- 0.2 mm
Roll width: 137 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 89 % compuesto de PVC
aprox. 11 % soporte textil de punto de algodón/PES
Peso: 825 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,3 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 137 cm
Largo de rollo: 30 m



langlebiger
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 50 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN 4102 (Part 1, B2),
NF M2, BS 5852 IS-O+1,
DIN EN 1021-1+2, MVSS 302,
FAR 25.853,
ÖNORM B3825 schwer
brennbar (B1),
ÖNORM A 3800-1 Q1,
UNI 9175/87 (1.IM)



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz



desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los
desinfectantes



blut- und urinbeständig
blood- and urine resistant
resistente a la sangre
y a la orina



0161-20
IMO FTPC Part 8

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Besspannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholstery and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Apto para múltiples tipos de tapizado y revestimientos para la industria del mueble tapizado. Especialmente diseñado para el empleo en espacios modernos tanto públicos como privados, en edificios públicos e instituciones. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejados y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/discl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/discl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/discl_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1204 DE/EN/ES 01.2020



4 007386 919656

Continental 
The Future in Motion



skai® Toledo EN
Leather Design

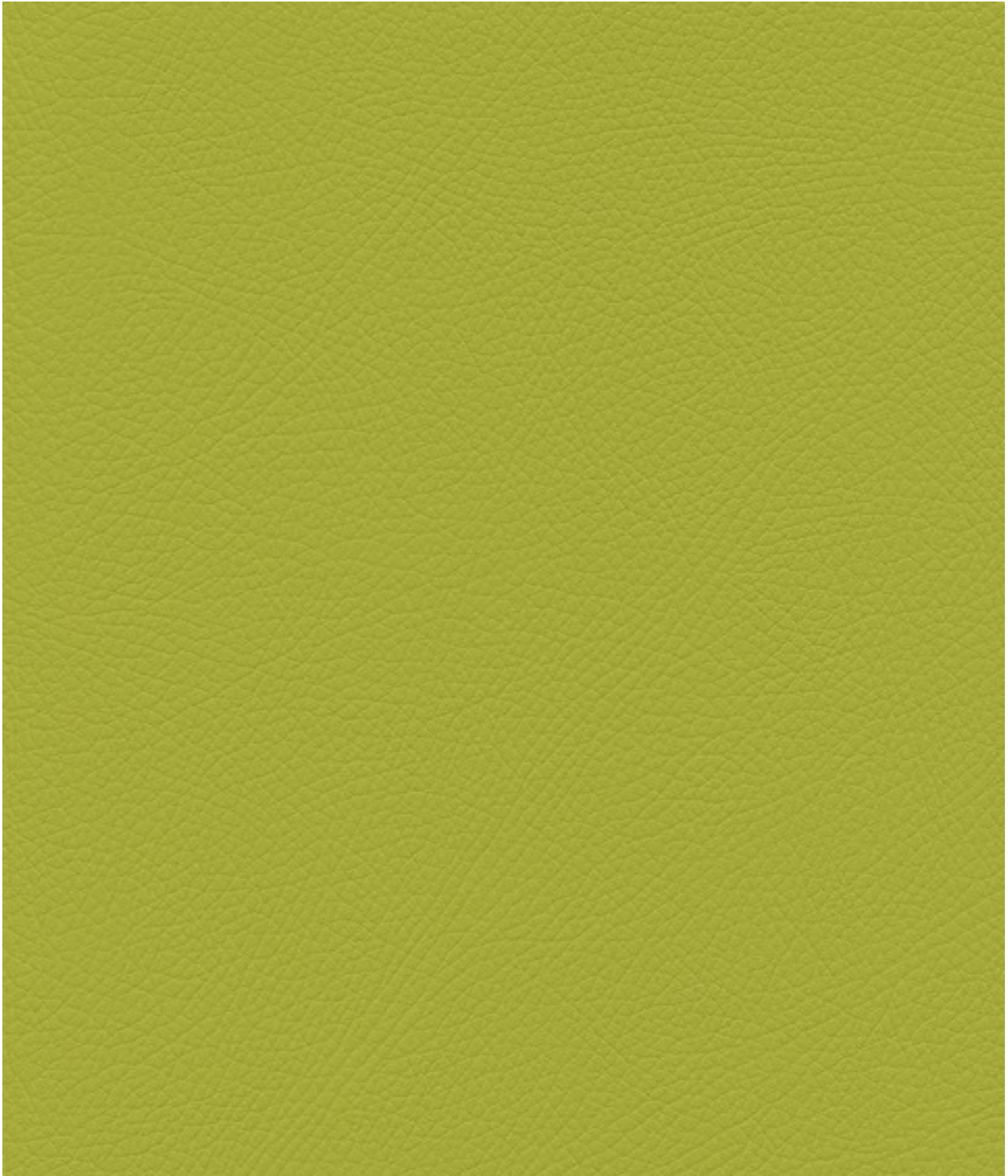


Toledo EN

Hochwertiges skai® Polstermaterial für universelle Anwendungen. Seine charakteristische Rindsledernarbung verhilft Möbeln und Wänden zu schlichter Eleganz. Das besonders für den Objekteinsatz geeignete Material besticht außerdem mit inneren Werten: Die Oberfläche ist besonders robust und dennoch komfortabel.

High-quality skai® upholstery material for universal use. Its characteristic cowhide grain lends furniture and walls a sleek elegance. The material, which is particularly suitable for contract use, is also impressive due to its innate values: The surface is particularly robust, yet comfortable.

Un material de tapizado skai® de alta calidad para aplicaciones universales. Su característico grano de cuero vacuno aporta a los muebles y paredes una elegancia discreta. Este material, especialmente idóneo para la decoración, convence también por sus valores intrínsecos: su superficie es especialmente robusta, pero a la vez comfortable.



skai® Toledo EN



white F6470001



lightbeige F6470002



silkgrey F6470003



birch F6470004



smoke F6470005



fango F6470006



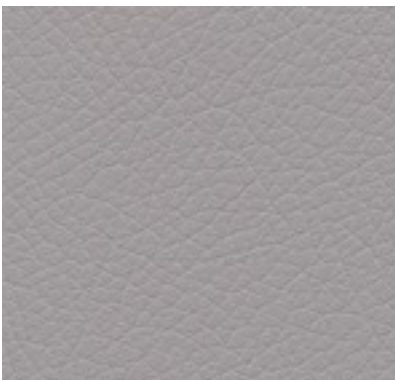
cognac F6470007



marone F6470008



choco F6470009



platinum F6470010



anthracite F6470011

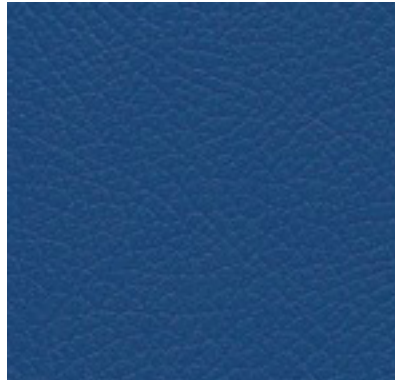


black F6470012

skai® Toledo EN



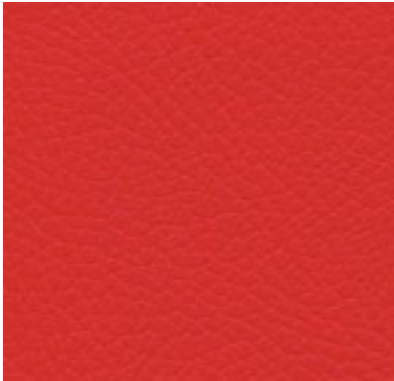
sky F6470017



royal F6470018



cherry F6470016



fire F6470015



lime F6470013



olive F6470014



Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare

Materialzusammensetzung:

ca. 84% PVC-Compound
ca. 16% PES-Gestrick
Gewicht: 740 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,4 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140 cm
Rollenlänge: 30m

Material composition:

approx. 84% PVC-compound
approx. 16% PES-knitted fabric
Weight: 740 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.4 +/- 0.2 mm
Roll width: 140cm
Roll length: 30m

Composición del material:

aprox. 84% compuesto de PVC
aprox. 16% soporte textil de punto de PES
Peso: 740 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,4 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140cm
Largo de rollo: 30m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 100 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-O+1, MVSS302



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistencia a la luz
DIN EN ISO 105-BS02,
Stufe 6, level 6, nivel 6



erfüllt DGM RAL GZ 430/4
fulfills DGM RAL GZ 430/4
Cumple la norma
DGM RAL GZ 430/4



O161-20
IMO FTPC Part 8



desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los
desinfectantes



blut- und urinbeständig
blood- and urine resistant
resistente a la sangre
y a la orina



weich und dehnfähig
soft and stretchable
Suave y elástico



erfüllt Medizinproduktegesetz
fulfills medical standard
cumple la normativa para
productos sanitarios
DIN EN ISO 10993-5+10

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería. Especialmente adecuado para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpiolo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

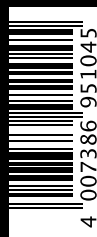
K392-1756 DE/EN/ES 01.2020

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disl_en

Continental 
The Future in Motion



4 007386 951045

skai® Kimera EN
Leather Design

New
Article
2020



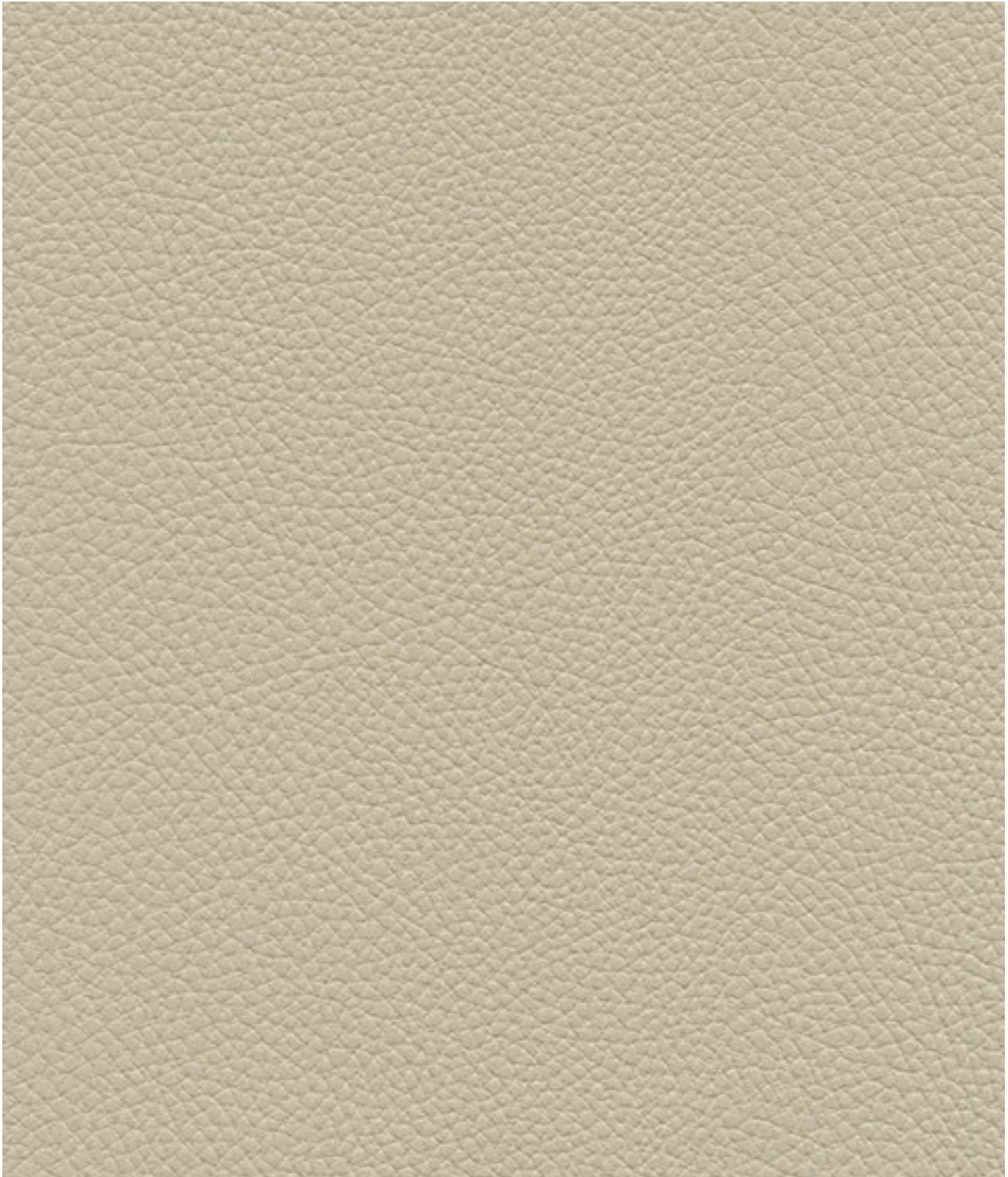
Kimera EN



Hochwertiges skai® Polstermaterial für universelle Anwendungen. Seine charakteristische Rindsledernarbung verhilft Möbeln und Wänden zu schlichter Eleganz. Das besonders für den Objekteinsatz geeignete Material besticht außerdem mit inneren Werten: Die Oberfläche ist besonders robust und dennoch komfortabel.

High-quality skai® upholstery material for universal use. Its characteristic cowhide grain lends furniture and walls a sleek elegance. The material, which is particularly suitable for contract use, is also impressive due to its innate values: The surface is particularly robust, yet comfortable.

Un material de tapizado skai® de alta calidad para aplicaciones universales. Su característico grano de cuero vacuno aporta a los muebles y paredes una elegancia discreta. Este material, especialmente idóneo para la decoración, convence también por sus valores intrínsecos: su superficie es especialmente robusta, pero a la vez confortable.





white F6424001



sand F6424014



birch F6424002



cognac F6424004



hazelnut F6424015



marone F6424005



fango F6424003



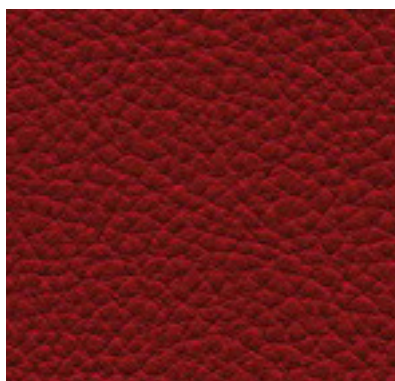
smoke F6424017



humus F6424018



choco F6424006



cherry F6424011



lime F6424010

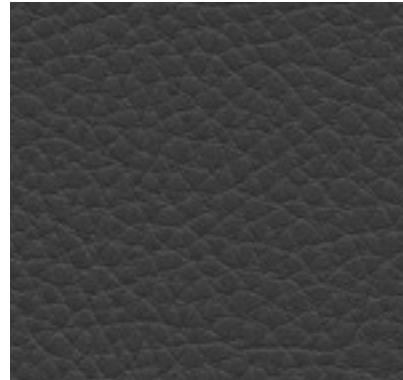
skai® Kimera EN



silvergrey F6424007



platinum F6424019



anthracite F6424008



ocean F6424012



black F6424009



Public Area



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 88 % PVC-Compound
ca. 12 % PES-Gestrick
Gewicht: 630 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,2 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140cm
Rollenlänge: 30m

Material composition:

approx. 88 % PVC-compound
approx. 12 % PES-knitted fabric
Weight: 630 +/- 50 g/m² /
Thickness: 1.2 +/- 0.2 mm
Roll width: 140cm
Roll length: 30m

Composición del material:

aprox. 88 % compuesto de PVC
aprox. 12 % soporte textil de PES
Peso: 630 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,2 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140cm
Largo de rollo: 30m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 50 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-O+1, MVSS302



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz
DIN EN ISO 105-B502,
Stufe 5, level 5, nivel 5

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería. Especialmente adecuado para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpiolo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1757 DE/EN/ES 01.2020



Continental 
The Future in Motion



skai® Pavinto
Leather Design



Pavinto

Der hochwertige Polsterbezugstoff skai® Pavinto ist mit einer Rindslederoptik ausgestattet, die optisch starke Gebrauchsspuren aufweist. Brüche und optische Abnutzungen, aber auch die variantenreiche Narbung tragen zum authentisch wirkenden Vintage-Look bei.

The high-quality upholstery material skai® Pavinto has a cowhide look, which bears heavy signs of use. Cracks and visual wear, as well as the varying grain contribute to the authentic vintage look.

El producto para tapizado de alta calidad skai® Pavinto está dotado de una estética de cuero vacuno que imita los roces de un uso intensivo. Sus roturas y desgastes visuales, pero también su grano variado, contribuyen a la autenticidad de este look vintage.





polar F6411180



lightbeige F6411181



birch F6411182



smoke F6411183



choco F6411184



black F6411190



cognac F6411186



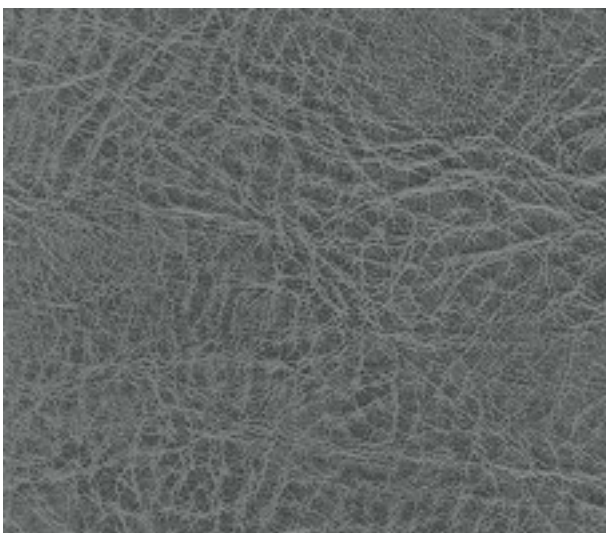
tabacco F6411187



wine F6411185



carmine F6411234



platinum F6411231



sea blue F6411232



Public Area



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 89% PVC-Compound
ca. 11% BW/PES-Gestrick
Gewicht: 800 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,4 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 137 cm
Rollenlänge: 30m

Material composition:

approx. 89% PVC-compound
approx. 11% CO/PES-knitted fabric
Weight: 800 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.4 +/- 0.2 mm
Roll width: 137cm
Roll length: 30m

Composición del material:

aprox. 89% compuesto de PVC
aprox. 11% soporte textil de punto de algodón/PES
Peso: 800 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,4 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 137cm
Largo de rollo: 30m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 30 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
NF M2, BS 5852 IS-O+1,
DIN EN 1021-1+2,
DIN 4102 (Part 1, B2),
MVSS 302, ÖNORM B 3825
schwer brennbar (B1),
ÖNORM A 3800-1 Q1,
UNI 9175/87 (1.IM)



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz



0161-20
IMO FTPC Part 8

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería. Especialmente adecuado para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disl_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1755 DE/EN/ES 01.2020



4 007386 945600

Continental 
The Future in Motion



skai® Tundra
Leather Design

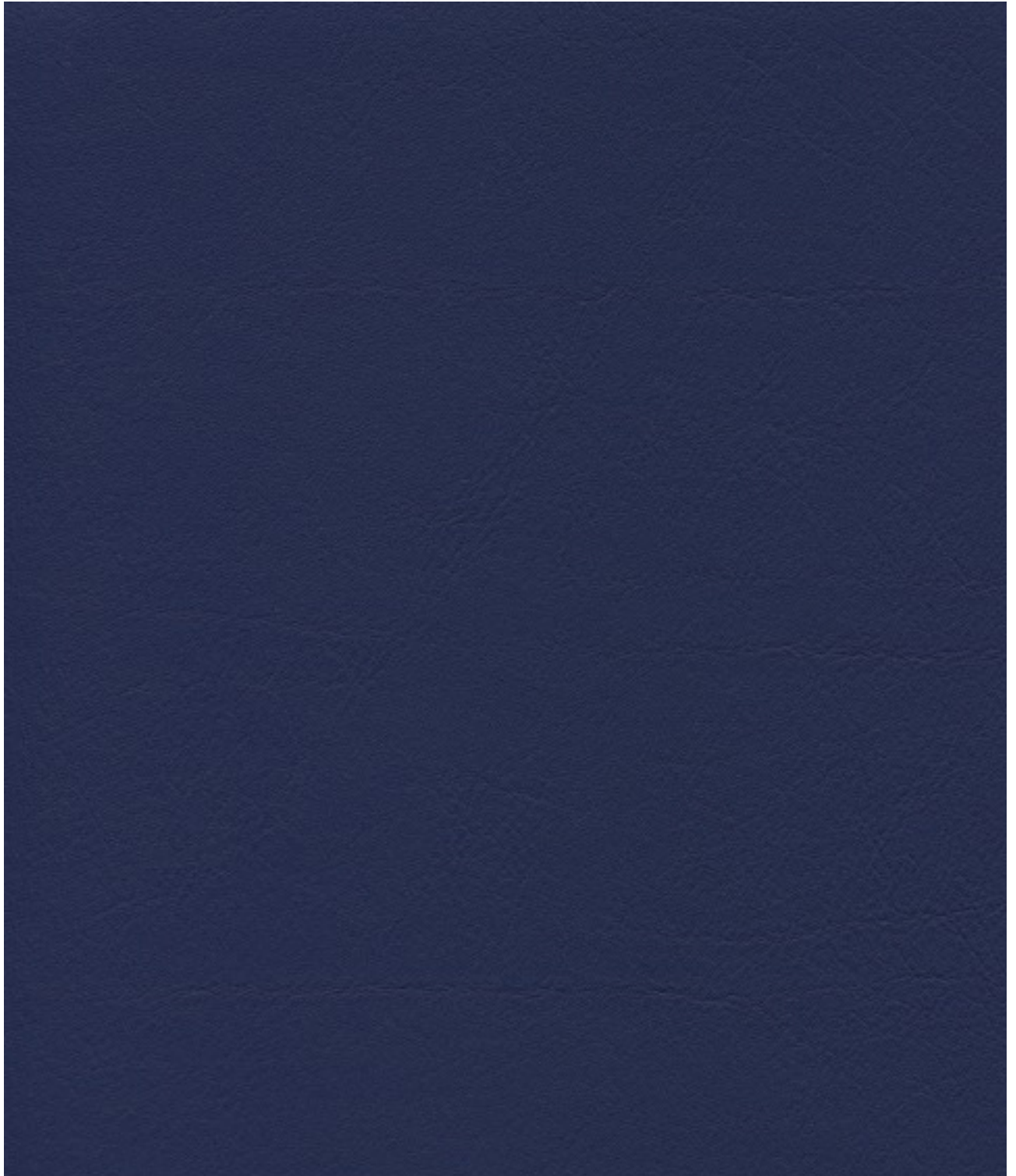


Tundra

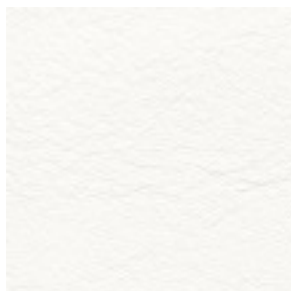
Hochwertiges skai® Material mit feiner Kalbsledernarbung und dezentem Matt-Glanz-Effekt. Das sehr umfangreiche Farbspektrum ermöglicht viele Anwendungs- und Kombinationsmöglichkeiten.

High quality skai® material with fine calf leather grain and subdued matte-gloss-effect. The very extensive and trend-orientated colour spectrum enables many applications and combinations.

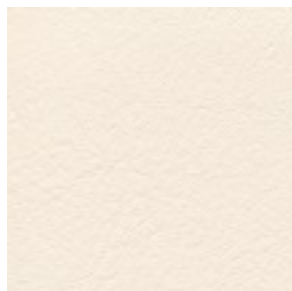
Un material skai® de alta calidad con el grano fino del cuero vacuno y un sutil efecto mate-brillo. Su amplísima gama de colores hace posibles numerosas posibilidades de aplicación y combinación.



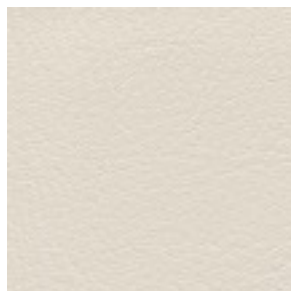
skai® Tundra



weiss F6461198



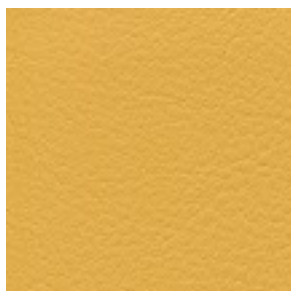
beige F6461636



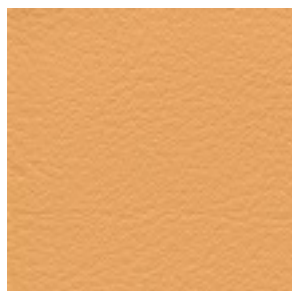
creme F6461210



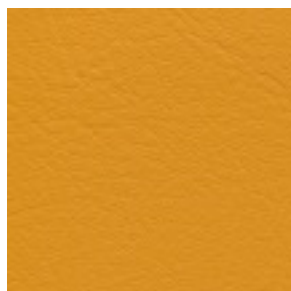
sand F6461230



mais F6461457



apricot F6461458



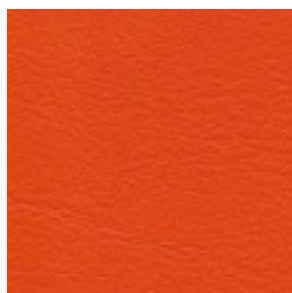
mango F6461607



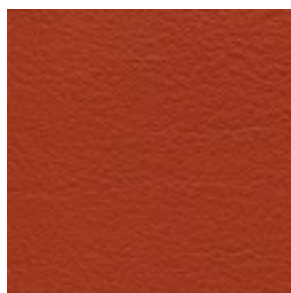
safran F6461542



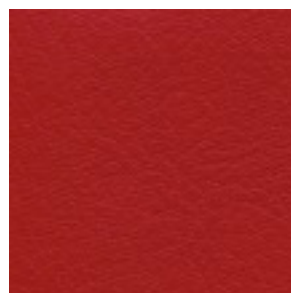
limonade F6461343



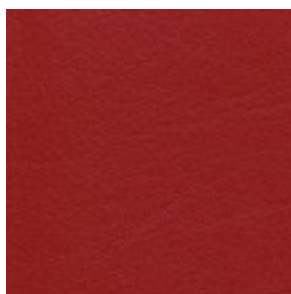
orange F6461556



karneol F6461557



feuer F6461454



kirsche F6461199



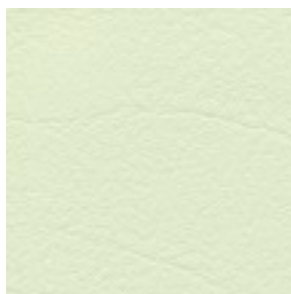
cyclame F6461381



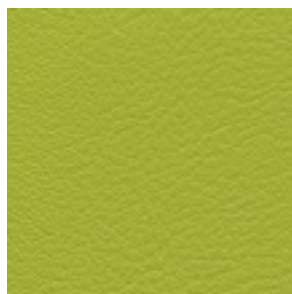
orchidee F6461354



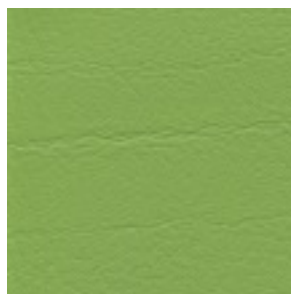
violett F6461356



pistazio F6461610



limone F6461543



apfelgrün F6461723



smaragd F6461455

skai® Tundra



mint F6461495



aqua F6461456



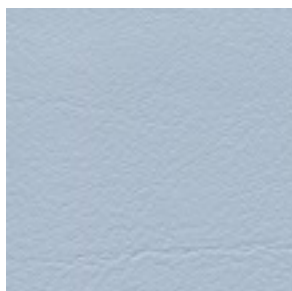
türkis F6461338



agave F6461273



dolphin F6461609



stone F6461608



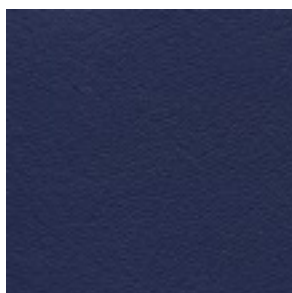
bleu F6461496



sky F6461581



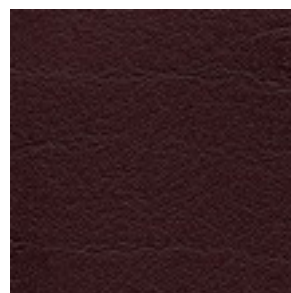
atoll F6461453



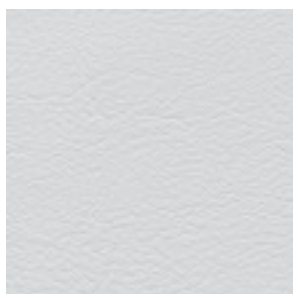
royal F6461196



ocean F6461204



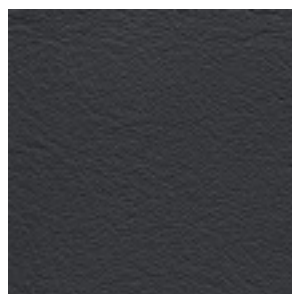
bordeaux F6461350



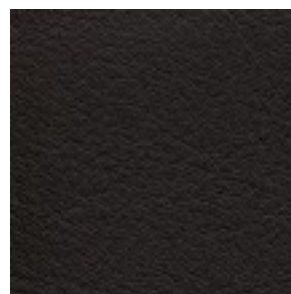
perle F6461288



chrom F6461205



anthrazit F6461197



schoko F6461357



silber F6461550



schwarz F6461195



Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare

Materialzusammensetzung:

ca. 90 % PVC-Compound
ca. 10 % BW/PES-Gestrick
Gewicht: 680 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,0 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 137 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 90 % PVC-compound
approx. 10 % CO/PES-knitted fabric
Weight: 680 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.0 +/- 0.2 mm
Roll width: 137 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 90 % compuesto de PVC
aprox. 10 % soporte textil de punto de algodón/PES
Peso: 680 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,0 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 137 cm
Largo de rollo: 30 m



langelig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 50 000 Martindale
silber: ≥12.800 Martindale



lichtecht
lightfast
resistente a la luz



desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los
desinfectantes



erfüllt Medizinproduktegesetz
fulfills medical standard
cumple la normativa para
productos sanitarios
DIN EN ISO 10993-5+10



blut- und urinbeständig
blood- and urine resistant
resistente a la sangre
y a la orina

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie, besonders für den Einsatz im Medizin- und Physiotherapiebereich. Bei sachgemäßer Anwendung sind nach DIN EN ISO 10993-5 keine zytotoxischen Effekte und nach DIN EN ISO 10993-10 keine primären Hautirritationen zu erwarten. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry, especially for couches in the medical and physiotherapy area. By proper use no cytotoxic effects (according DIN EN ISO 10993-5) and no primary skin irritations (according DIN EN ISO 10993-10) are to be expected. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipo de tapizados y revestimientos en el sector de la tapicería, especialmente en el ámbito de la medicina y la fisioterapia. Siempre y cuando se use correctamente, no se prevén efectos citotóxicos según la norma UNE-EN ISO 10993-5 ni irritaciones cutáneas primarias según la norma UNE-EN ISO 10993-10. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_l_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_l_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_l_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1300 DE/EN/ES 01.2020



4 1007386 919724

Continental 
The Future in Motion



skai® Plata
Leather Design



Plata

Hochwertiges skai® Material mit fein strukturierter Elefantenledernarbung und feinem Matt-Glanz-Effekt.

High-quality skai® material with fine structured elephant leather grain and fine matte glossy effect.

Un material skai® de alta calidad con el grano estructurado de piel de elefante y un delicado efecto mate-brillo.

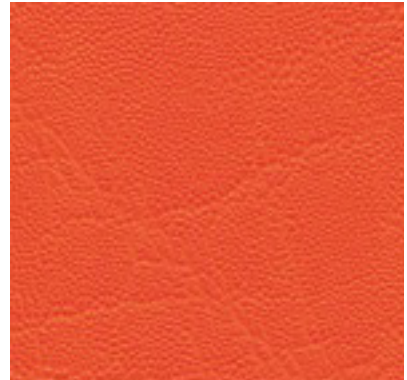




sonne F6410952



mais F6411004



orange F6410985



fuchsia F6410871



feuer F6410931



mohn F6410852



lila F6410869



sky F6411020



atoll F6410933



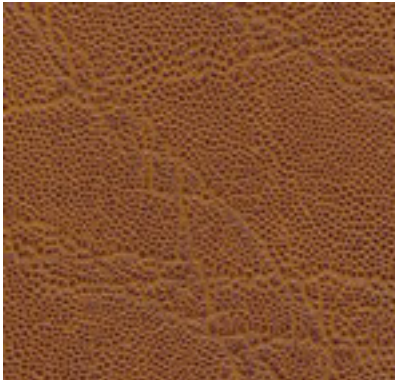
nickel F6410851



limone F6411015



agave F6410878



rodeo F6410779



niger F6411141



palisander F6410777



schiefer F6410932



granit F6410812



schwarz F6410811



Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare

Materialzusammensetzung:

ca. 89 % PVC-Compound
ca. 11 % BW/PES-Gestrick
Gewicht: 800 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,3 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 137 cm
Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 89 % PVC-compound
approx. 11 % CO/PES-knitted fabric
Weight: 800 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.3 +/- 0.2 mm
Roll width: 137 cm
Roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 89 % compuesto de PVC
aprox. 11 % soporte textil de punto de algodón/PES
Peso: 800 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,3 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 137 cm
Largo de rollo: 30 m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
> 50 000 Martindale



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
NF M2, BS 5852 IS-O+1,
DIN EN 1021-1+2,
DIN 4102 (Part 1, B2),
MVSS 302, ÖNORM B 3825
schwer brennbar (B1),
ÖNORM A 3800-1 Q1,
UNI 9175/87 (1.IM)



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz



desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los
desinfectantes



blut- und urinbeständig
blood- and urine resistant
resistente a la sangre
y a la orina



0161-20
IMO FTPC Part 8

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen in der Polsterindustrie. Besonders geeignet für den Einsatz im trendorientierten Wohn- und Objektbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the upholstery industry. Especially suitable for the use in the modern residential and contract area, in public buildings and institutions. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Apto para múltiples tipos de tapizado y revestimientos para la industria del mueble tapizado. Especialmente diseñado para el empleo en espacios modernos tanto públicos como privados, en edificios públicos e instituciones. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disl_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disl_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disl_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1205 DE/EN/ES 01.2020



4 007386 919663

Continental 
The Future in Motion

skai[®] Mano S
Leather Design

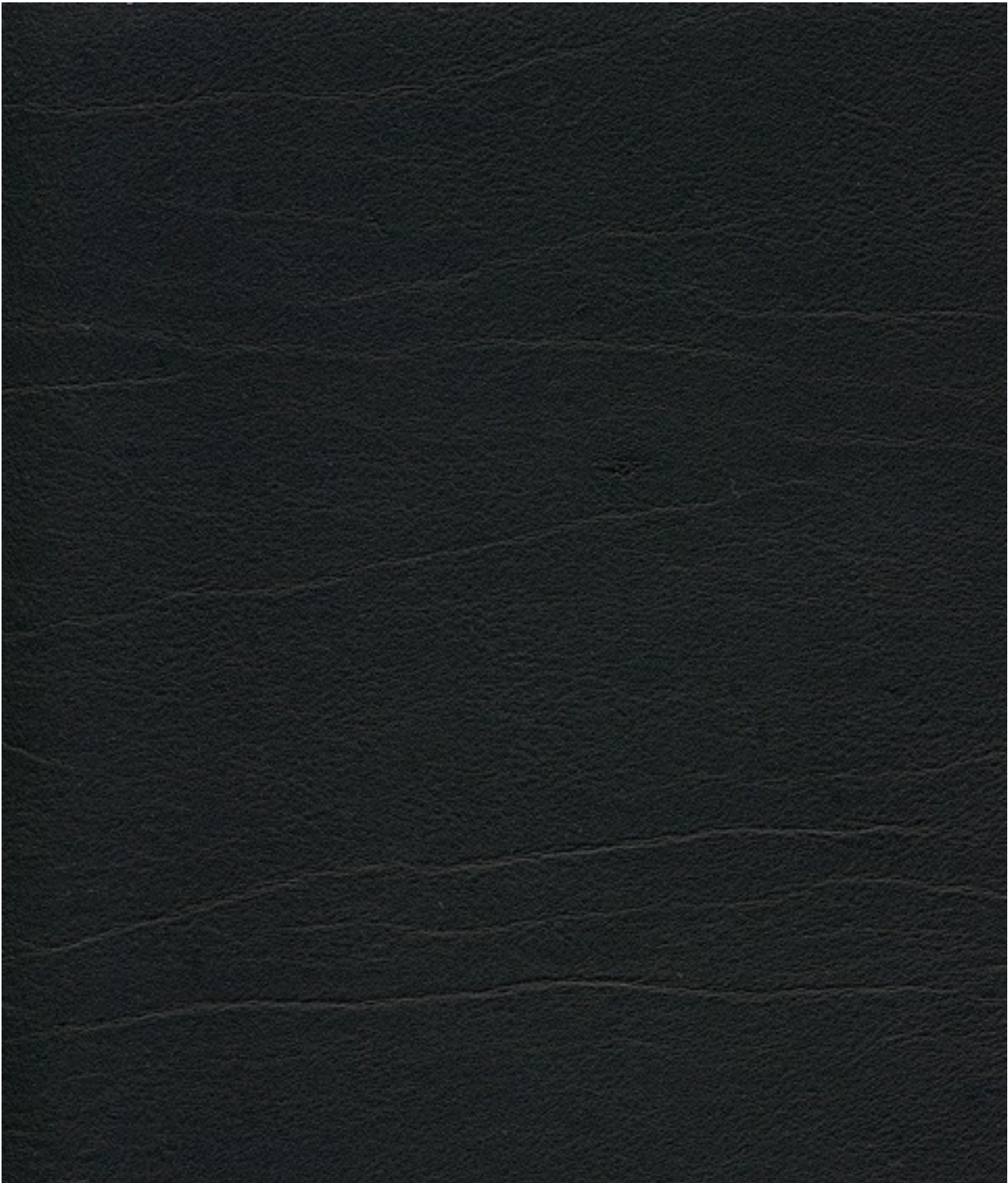


Mano S

Hochwertiges skai® Material mit feingliedriger Kalbsledernarbung. Die Oberfläche des Materials ist elektrisch leitfähig und deshalb besonders für Anwendungsbereiche geeignet, in denen eine elektrostatische Aufladung vermieden werden soll.

High-quality skai® material with fine calf leather grain. The surface of the material is electrically conductive and therefore particularly well suitable for application areas in which electrostatic charges must be avoided.

Un material skai® de alta calidad con un delicado grano de cuero vacuno. La superficie del material es conductora de electricidad y, por tanto, especialmente idónea para ámbitos de aplicación en los que se desea evitar las cargas electrostáticas.



skai® Mano S schwarz F 6461486



Materialzusammensetzung:

ca. 90% PVC-Compound
ca. 10% BW/PES-Gestrick
Gewicht: 650 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,1 +/- 0,2mm
Rollenbreite: 137cm
Rollenlänge: 30m

Material composition:

approx. 90% PVC-compound
approx. 10% CO/PES-knitted fabric
Weight: 650 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.1 +/- 0.2 mm
Roll width: 137cm
Roll length: 30m

Composición del material:

aprox. 90% compuesto de PVC
aprox. 10% soporte textil de punto de algodón/PES
Peso: 650 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,1 +/- 0,2mm
Ancho de rollo: 137cm
Largo de rollo: 30m



langelig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz



elektrisch leitfähig
electrically conductive
conductor eléctrico



desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los desinfectantes

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für Bereiche, die gegen elektrostatische Aufladung geschützt werden müssen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for areas that must be protected against electrostatic charging. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para ámbitos que requieren protección contra las cargas estáticas. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001

Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

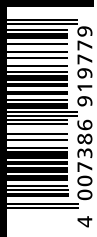
Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1500 DE/EN/ES 01.2020



4 007386 919779



Outdoor Design

Continental 
The Future in Motion



skai® cool colors Venezia
Outdoor Design

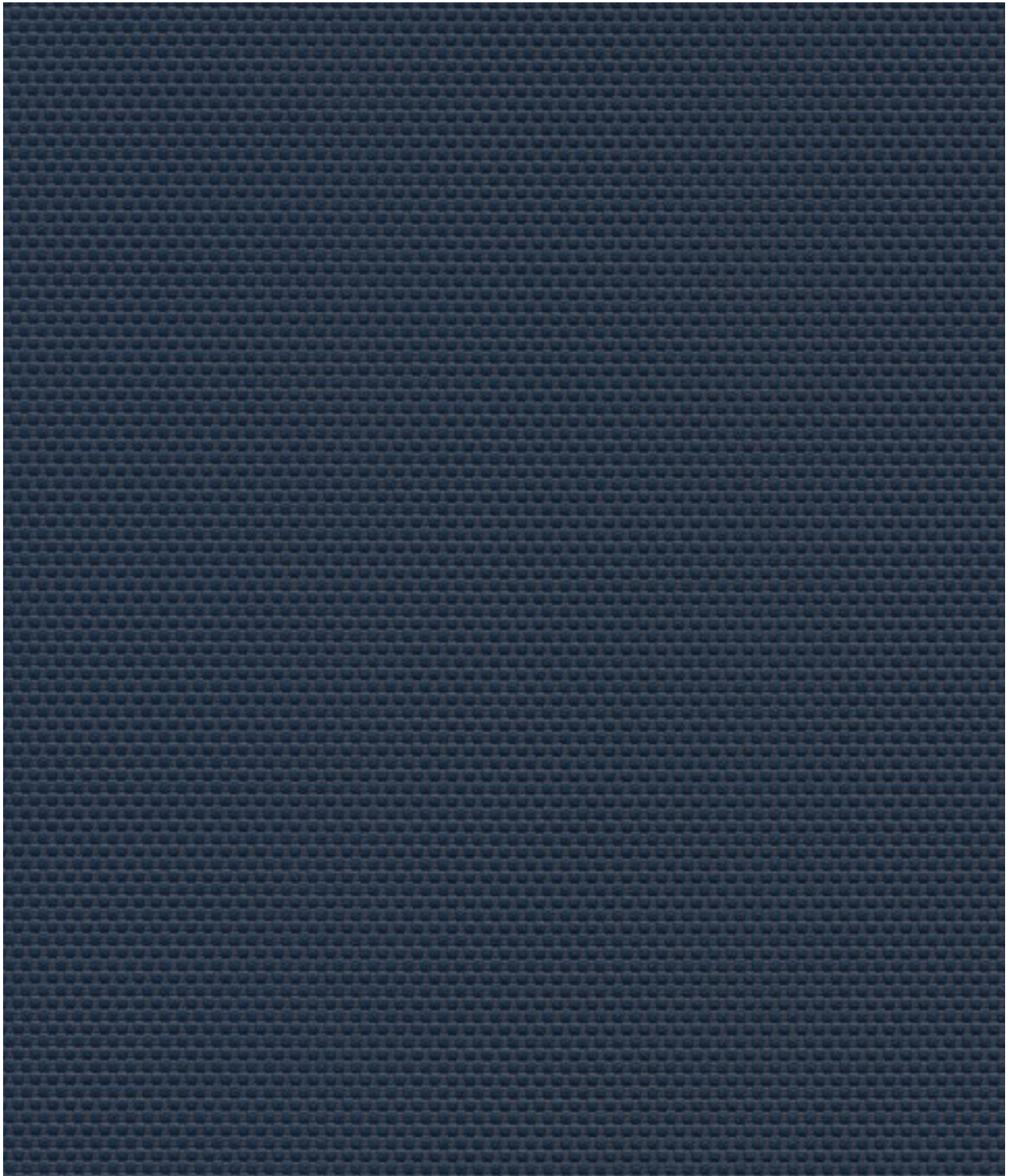


cool colors Venezia

Der hochwertige Polsterbezugsstoff skai® cool colors Venezia ist mit der Technologie cool colors ausgestattet. Sie reduziert die Aufheizung der Oberfläche bei direkter Sonneneinstrahlung. skai® cool colors Venezia besitzt eine feine, sportlich-elegante Texturoptik und eine angenehme Haptik.

The high-quality upholstery material skai® cool colors Venezia is equipped with cool colors technology. It reduces the heat build-up of the surface when exposed to direct sunlight. skai® cool colors Venezia has a fine, sporty/elegant appearance and a pleasant feel.

El producto para tapicería de alta calidad skai® cool colors Venezia incorpora la tecnología cool colors. Reduce el calentamiento de la superficie al exponerlo a la luz solar directa. skai® cool colors posee una estética textil fina, elegante y de aires deportivos, además de un tacto agradable.



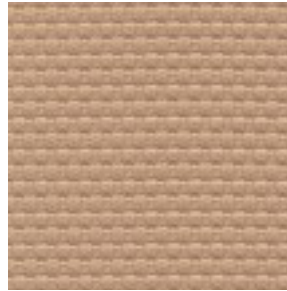
skai® cool colors Venezia



white F6495010



lightbeige F6495011



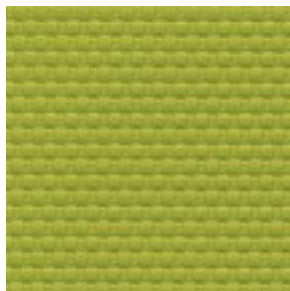
pebble F6495013



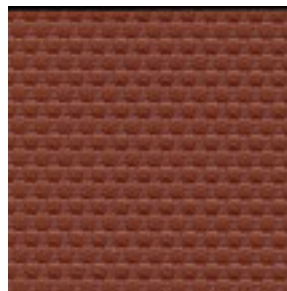
saddle F6495014



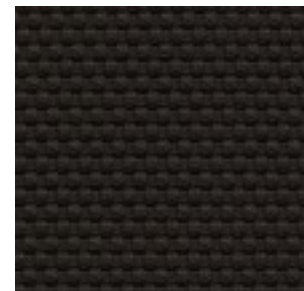
lightgrey F6495022



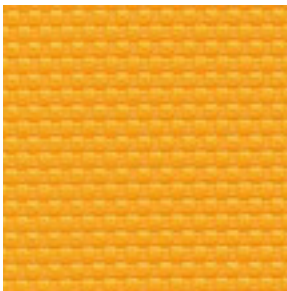
lime F6495021



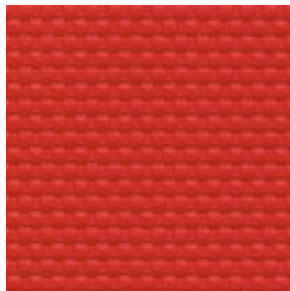
chestnut F6495015



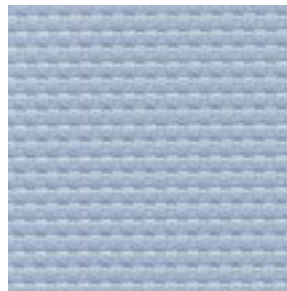
choco F6495016



curry F6495023



fire F6495020



iceblue F6495018

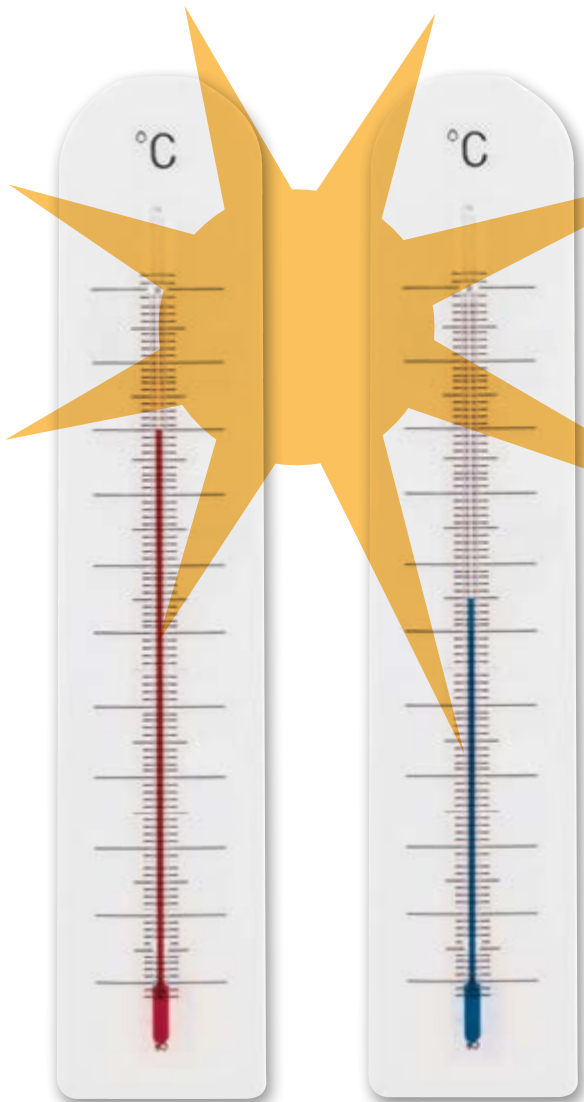


ocean F6495019



black F6495017

skai® cool colors Venezia



Standardmaterial/
standard material/
material convencional

skai® cool colors Venezia

Bessere Remission - weniger Wärmeeintrag

Die extrem verbesserte Remission der Strahlung im nahen Infrarotbereich (780-1500 Nanometer) ist das Geheimnis der innovativen „cool colors“ Technologie. Die Wärmebildkamera macht den Effekt sichtbar: Im energiereichen Nahinfrarotbereich des Sonnenlichts bleiben „cool colors“ Synthetics deutlich kühler als vergleichbare Standard-Synthetics.

Wie stark sich Oberflächen aufheizen können, zeigen Tests mit einem Strahlungsthermometer. Temperaturen von bis zu 90 °C sind in direkter Sonne bei dunklen Farben keine Seltenheit. Der Direktvergleich beweist: Die Oberflächentemperatur von „cool colors“ Synthetics ist nach direkter Bestrahlung nachweisbar niedriger als die eines Standardmaterials.

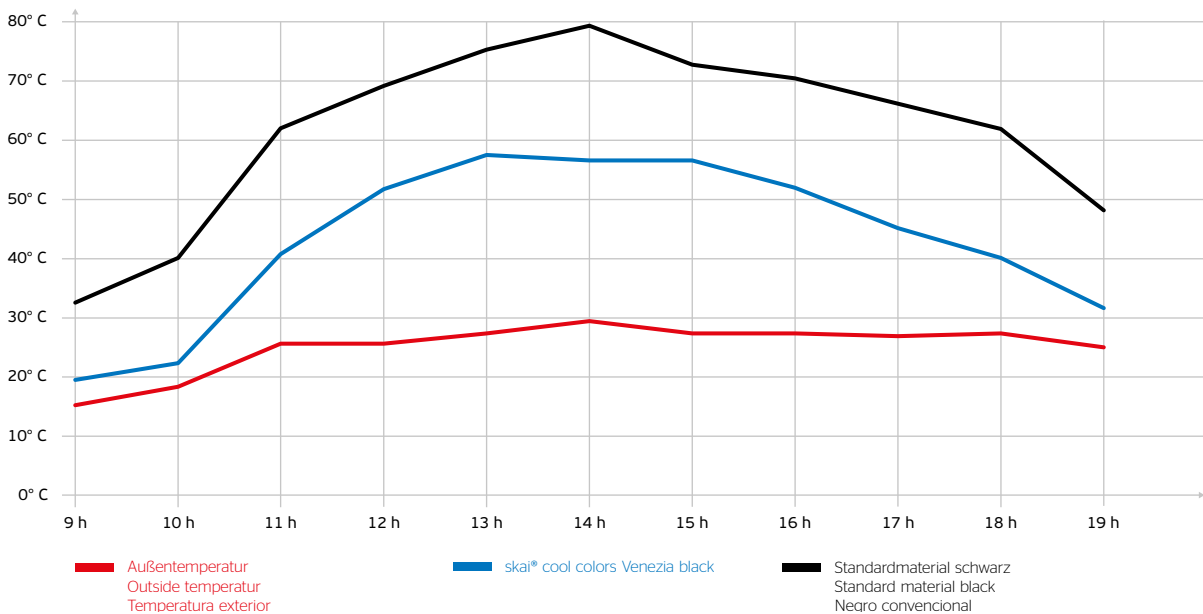
Better remission - less heat input

The greatly improved remission of the radiation in the near infrared range (780-1500 nanometer) is the secret of the innovative “cool colors” technology. The thermal imaging camera makes the effect visible: in the energy-rich near infrared range of sunlight, “cool colors” synthetics remain much cooler than comparable standard synthetics.

The degree to which surfaces can heat up is shown by tests with a pyrometer. Temperatures of up to 90 °C are not uncommon on dark colors in direct sunlight. Direct comparison proves: the surface temperature of “cool colors” synthetics is demonstrably lower than that of a standard material after exposure to direct sunlight.

Mejor reflexión - Menor absorción de calor

La tremenda mejorada reflexión de la radiación en el espectro infrarrojo cercano (780-1500 nanómetros) es el secreto de la innovadora tecnología «cool colors». La cámara termográfica lo revela de forma evidente: en el altamente energético espectro infrarrojo cercano de la luz solar, los materiales sintéticos con «cool colors» se mantienen más fríos que los materiales sintéticos convencionales comparables. Un pirómetro muestra hasta qué punto pueden calentarse las superficies. Bajo la luz solar directa, no es raro que los colores oscuros alcancen temperaturas de hasta 90 °C. La comparación directa es la mejor demostración: la temperatura superficial de los materiales sintéticos dotados de «cool colors» es demostrablemente menor que la de un material convencional.





Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare



Outdoor



Fitness



Marine Application

Materialzusammensetzung:

ca. 2 % Nano-Hightec-Compound
 ca. 85 % PVC-Compound
 ca. 13 % PES-Gestrick
Gewicht: 580 +/- 60 g/m²
Dicke: 1,35 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 140cm
Rollenlänge: 30m

Material composition:

approx. 2 % Nano-Hightec-Compound
 approx. 85 % PVC compound
 approx. 13 % PES knitted fabric
weight: 580 +/- 60 g/m²
thickness: 1.35 +/- 0.2 mm
roll width: 140cm
roll length: 30m

Composición del material:

aprox. 2 % compuesto Nano Hightech
 aprox. 85 % compuesto de PVC
 aprox. 13 % soporte textil de punto de PES
Peso: 580 +/- 60 g/m²
Espesor: 1,35 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 140cm
largo de rollo: 30m



langlebig
 long-lasting
 larga vida útil



reißfest
 tear resistant
 resistente al desgarro



pflegeleicht
 easy to clean
 fácil mantenimiento



abriebfest
 abrasion resistant
 resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
>50 000 Martindale



lichtecht
 lightfast
 resistente a la luz



ölbeständig
 oil resistant
 resistente a los aceites



desinfektionsmittelbeständig
 disinfectant resistant
 resistente a los desinfectantes



bewitterungsstabil
 weather resistance
 estable ante los
 resistencia ante los factores
 mediambientales



blut- und urinbeständig
 blood- and urine resistant
 resistente a la sangre
 y a la orina



salzwasserbeständig und
 chlorwasserbeständig
 salt water and chlorine
 water resistant
 resistente al agua salada
 y al agua clorada



0161-20
 IMO FTPC Part 8



schwer entflammbar
 flame protection
 resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-0+1

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Polsterungen und Bespannungen im Outdoorbereich, speziell für die Außenanwendung auf Booten und Yachten. Problemlose Verarbeitung nach den in der Polsterindustrie üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln, HF-Schweißen). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden! Bei dunklen Farben kann ein leichter pull-up-Effekt auftreten.

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholstery and coverings for outdoor use, specifically for above-deck applications on boats and yachts. Can be readily processed by customary upholstery industry methods (sewing, stapling, bonding, nailing, HF welding). Do not use colored adhesives or solvent adhesives! A slight pull-up effect may occur with dark colours.

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Apto para numerosos tipos de tapizados y revestimientos exteriores, especialmente para lanchas y yates. Su confección sin problemas con los métodos habituales de la tapicería (costura, grapado, pegado, tachuelado, soldadura HF). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes! En los colores oscuros puede aparecer un leve efecto pull up.

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
 DIN EN ISO 14001
 DIN EN ISO 50001

coolcolors
by Hornschuch



skai® cool colors Venezia

Spezielle Farbpigmente wehren Hitze ab

Besonders für dunkle beschichtete Oberflächen war die Hitze in südlichen Ländern, aber z. B. auch in Skandinavien, bisher problematisch. Denn direkt der Sonne ausgesetzte Oberflächen können sich stark erhitzen.

Die optimale Lösung bieten hier die Farbpigmente der „cool colors“ Synthetics. Sie remittieren bis zu 80% der nahen Infrarotstrahlung des Sonnenlichts und reduzieren so die Erwärmung der Oberfläche um bis zu 25%. Das Ergebnis ist ein deutlich verbesserter Sitzkomfort und eine längere Lebensdauer der Materialien.

Die „cool colors“ Technologie bewährt sich bereits seit Jahren im Außeneinsatz bei Fenstern oder in Cabrios. Nun wird sie dem Outdoor-Möbelmarkt neue Impulse geben. Designer und Möbelgestalter können nun noch mehr als bisher auf Farbe setzen und ohne Probleme auf dunklere Töne zurückgreifen. Für grenzenlose Gestaltungsmöglichkeiten beim Möbeldesign.

Special color pigments ward off heat

Heat in southern countries has been particularly problematic for dark surfaces, but also in places such as Scandinavia. Because surfaces that are exposed to direct sunlight can build up considerable heat.

Here, the color pigments of “cool colors” synthetics offer the optimal solution. They remit up to 80 % of the radiation in the near infrared range of sunlight and reduce the heating of the surface by up to 25 %. The result is clearly improved sitting comfort and increased useful life of the materials.

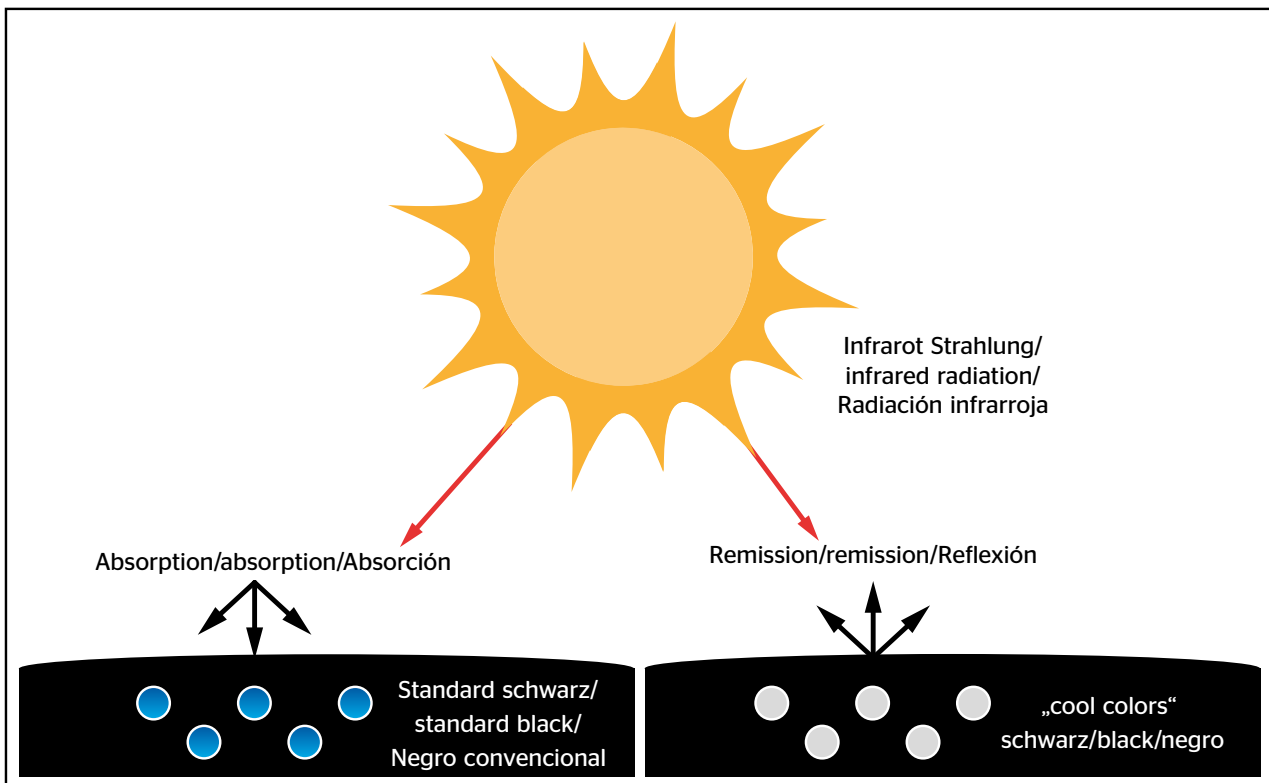
The “cool colors” technology has proven itself for years in exterior application on windows or in convertibles. Now, it will create new trends in the market for outdoor furniture. Designers and furniture creators can utilize colors more than ever before and safely make use of dark tones. For limitless design possibilities in furniture design.

Pigmentos de color especiales que repelen el calor

Especialmente en el caso de las superficies acabadas en colores oscuros, el calor acumulado constituía un problema no solo en los países meridionales, sino también en Escandinavia, por ejemplo. No en vano, las superficies expuestas al sol pueden recalentarse considerablemente.

La solución óptima viene de la mano de los pigmentos de color de los materiales sintéticos «cool colors». Reflejan hasta un 80% de la radiación infrarroja de luz solar y reducen así el recalentamiento de la superficie en hasta un 25 %. El resultado es un confort de asiento claramente superior y una mayor vida útil de los materiales.

La tecnología «cool colors» se ha contrastado desde hace años en usos exteriores, por ejemplo, en ventanas o en vehículos descapotables. Ahora recibe un nuevo impulso en el mercado del mobiliario de exterior. Los diseñadores y creadores de muebles pueden emplear ahora el color con más libertad, recurriendo sin problema alguno a los tonos oscuros. Para unas posibilidades conceptuales sin límites en el diseño de muebles.



interzum award:
intelligent
material & design
2013



product
design award
2014



Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_l_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_l_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_l_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1608 DE/EN/ES 01.2020



4 007386 944030



Continental
The Future in Motion



skai® Neptun Collection
Outdoor Design

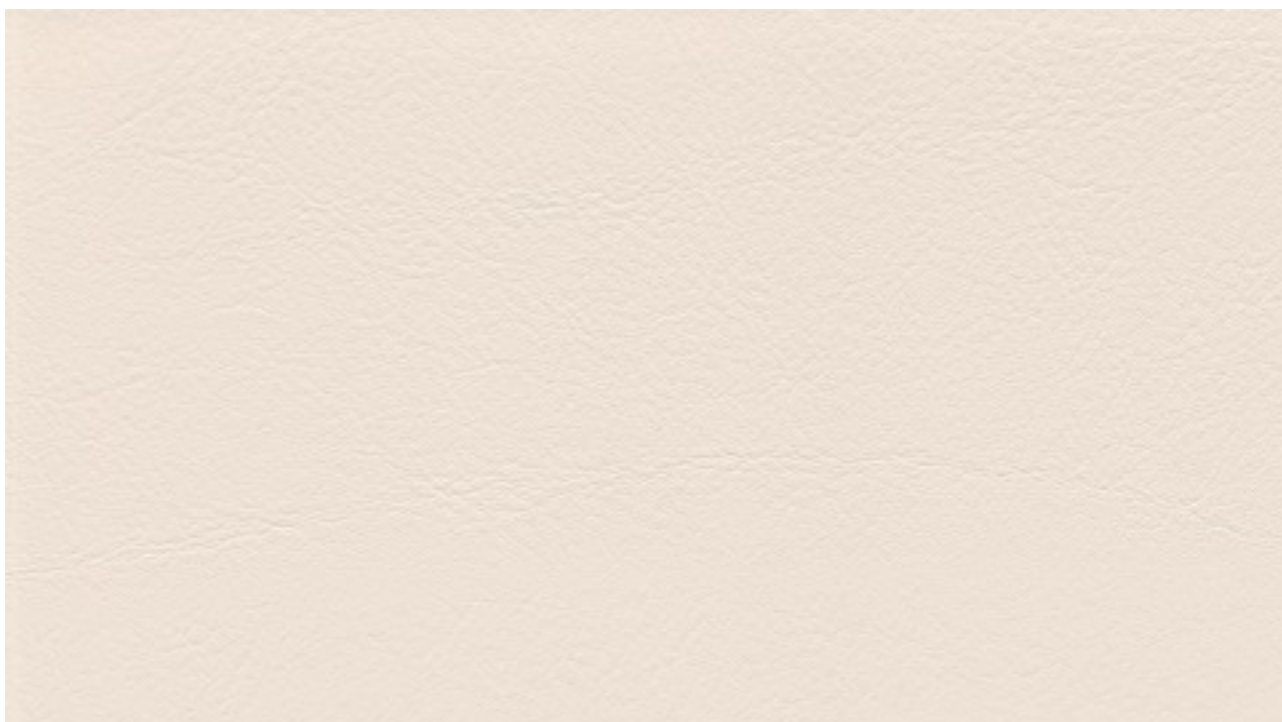


Neptun Collection

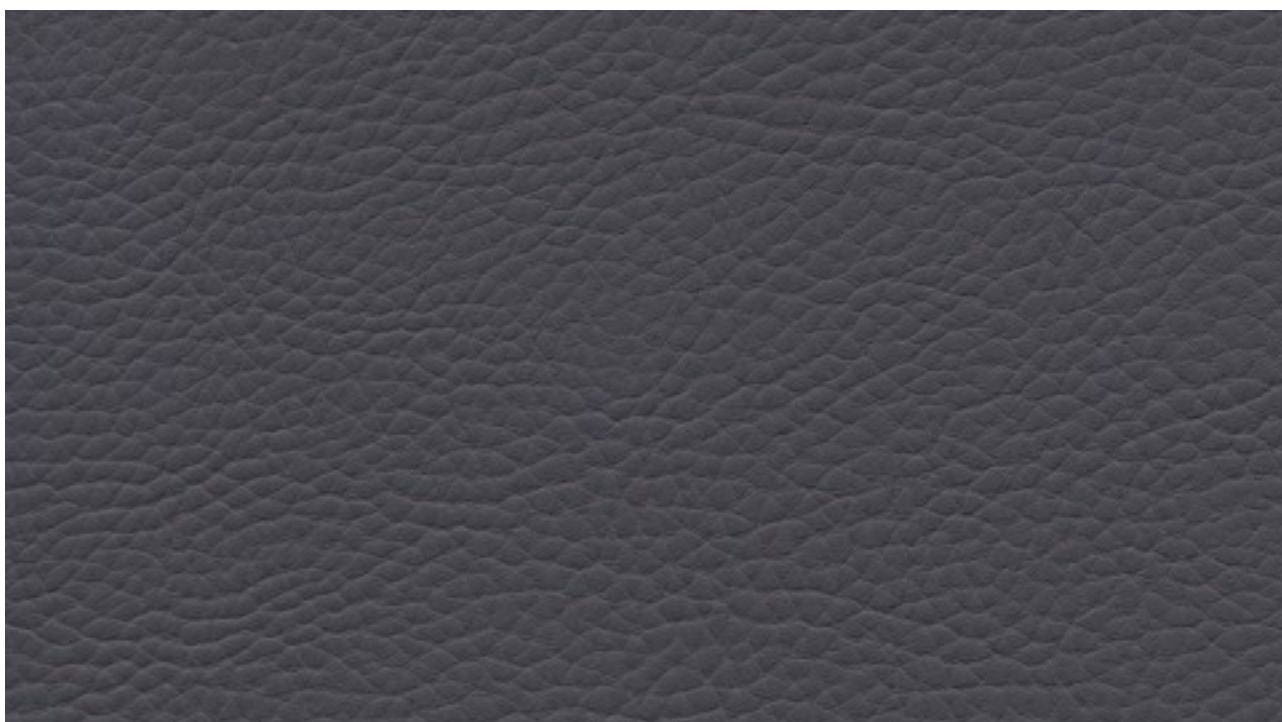
Hochwertiger Polsterbezugstoff
speziell für anspruchsvolle Outdoor- und
Objektanwendungen, besonders geeignet
für Boote und Yachten.

High-quality upholstery material specifically
for exclusive outdoor and contract furnishing
applications; particularly suitable for boats
and yachts.

Material de tapicería de alta calidad para
mobiliario outdoor y contract, especialmente
adecuado para los barcos y yates.



skai® Neptun Caleri creme F6494004

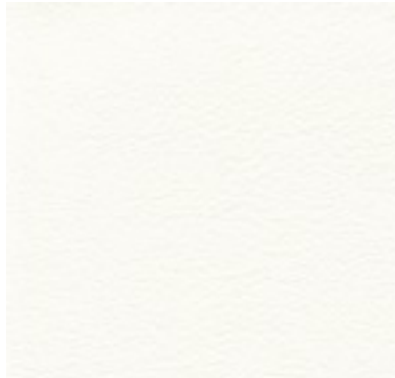


skai® Neptun Pescara shark-grey F6494095

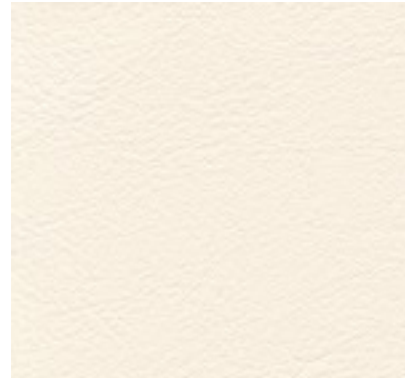
skai® Neptun Caleri



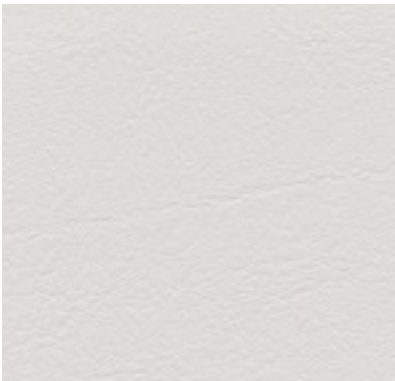
offwhite F6494002



weiss F6494003



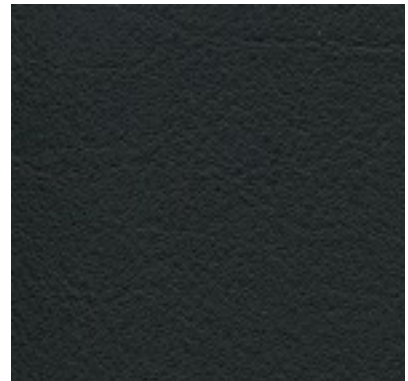
ivory F6494054



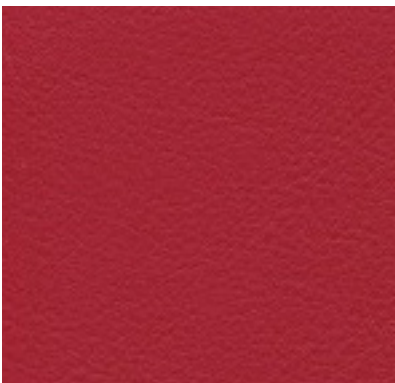
perle F6494005



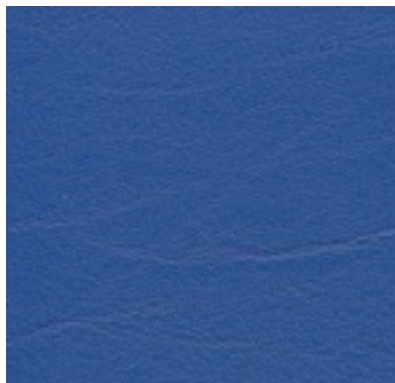
shark-grey F6494053



schwarz F6494013



kirsche F6494009



atoll F6494011



royal F6494012

skai® Neptun Pescara



0161-20
IMO FTPC Part 8



offwhite F6494017



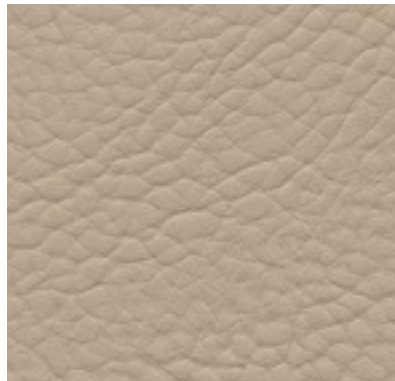
weiss F6494046



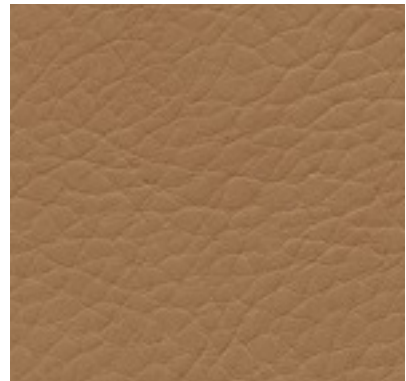
ivory F6494041



kiesel F6494042



birch F6494087



sattel F6494020

Damit liegen Sie im Freien richtig

Mit unserer Neptun Collection gehen Sie nicht baden, denn die Bezugsmaterialien vereinen optimal Design und Funktion. Ihre innovative Nanotechnologie macht sie besonders witterungsbeständig, schmutzunempfindlich und langlebig. Das wurde bereits mit dem Interzum-Award 2007 ausgezeichnet. Die Neptun Collection ist ideal geeignet für Outdoor-Polstermöbel im Garten, in der Gastronomie, auf Booten oder Yachten. Tauchen Sie ein in unsere Neptun Collection.

Winzig klein - aber hoch wirksam

Unsere Neptun Collection schlägt mit Nanopartikeln Wellen. Das sind unvorstellbar winzige Strukturen (ein Nanometer passt in den Punkt am Ende dieses Satzes 100.000 Mal hinein) mit besonderen physikalischen Eigenschaften. Die „Zwerge“ (griech. nanos) machen unsere Bezugsmaterialien extrem resistent gegen Witterung. Ihre UV- und Salzwasser-Beständigkeit übertrifft die Werte vergleichbarer Synthetics um das Dreifache. So sind Outdoor-Polstermöbel optimal geschützt gegen Ausbleichen und ausgesprochen langlebig. Außerdem sind skai® Materialien mit sogenannter ‚nanoprofile‘ Protektion besonders schmutzunempfindlich. Selbst hartnäckige Rotwein-, Senf- oder Ketchup-Flecken lassen sich problemlos und ohne Rückstände entfernen. Kommen Sie mit uns an Bord und lassen Sie sich von der Welle der Möglichkeiten, die Ihnen die Neptun Linie bietet, tragen!

Just right for the outdoor life

Steer clear of the rocks with our Neptun Collection upholstery materials, which offer the very best in function and design. Their innovative nanotechnology makes them exceptionally weatherproof, dirt resistant and durable - as already recognised by the Interzum Award 2007. The Neptun Collection is ideally suited for outdoor upholstered furniture in the garden, in cafés and restaurants, and for boats and yachts. Dive in to our Neptun Collection.

Tiny - but highly effective

Our Neptun Collection is making waves with nanoparticles. These incredibly tiny structures (the full-stop at the end of this sentence measures 100,000 nanometres in size) have special physical properties. Taking their name from the Greek nanos (dwarf), they make our upholstery materials extremely resistant to the effects of the weather. Their UV and salt-water resistance exceeds the values of comparable synthetics by a factor of three, giving outdoor upholstered furniture optimum protection against fading, and achieving extreme durability. In addition, skai® materials with ‚nanoprofile‘ protection are particularly resistant to dirt. Even stubborn stains caused by red wine, mustard or ketchup can be removed easily and without trace. Come aboard and discover the sea of possibilities offered by the Neptun product line.

La mejor forma de relajarse al aire libre

Con nuestra Neptun Collection, usted no se tira a la piscina: estos materiales de tapizado aúnan de forma óptima el diseño y la funcionalidad. Su innovadora nanotecnología los hace especialmente resistentes al clima, insensibles a la suciedad y duraderos, características que la hicieron merecedora del premio Interzum 2007. La Neptun Collection es ideal para los muebles tapizados para exterior, ya sea en el jardín, restauración, lanchas o yates. Sumérjase en nuestra Neptun Collection.

Tamaño minúsculo, eficacia enorme

Nuestra Neptun Collection está en la onda gracias a sus nanopartículas. Se trata de partículas increíblemente pequeñas (un nanómetro cabría 100 000 veces en el punto que verá al final de esta frase) con propiedad físicas especiales. Estos «enanitos» (del griego nanos) hacen que nuestros materiales de tapizado sean tremendamente resistentes al clima. Su resistencia a la radiación UV y al agua salada triplica los niveles de los materiales sintéticos comparables. Así, sus muebles tapizados de exterior están protegidos de forma óptima contra el emblanquecimiento y son tremendamente duraderos. Además, los materiales skai® dotados de estos «nanoperfiles» son especialmente insensibles a la suciedad. Incluso las manchas persistentes de vino tinto, mostaza o ketchup se eliminan sin dificultad y sin dejar rastro. ¡Suba a bordo con nosotros y súmese a la onda de posibilidades que le ofrece la línea Neptun!





Public Area



Hospitality



Residential



Healthcare



Outdoor



Marine Application

Materialzusammensetzung:

ca. 2% Nano-Hightech-Compound

ca. 88% PVC-Compound

ca. 10% PES-Gewirke

Gewicht: 860 +/- 60 g/m²

Dicke: 1,0-1,7 mm

(abhängig von Prägung)

Rollenbreite: 140 cm

Rollenlänge: 30 m

Material composition:

approx. 2% nano high-tech compound

approx. 88% PVC compound

approx. 10% knitted polyester

weight: 860 +/- 60 g/m²

thickness: 1.0-1.7 mm

(depending on embossed pattern)

roll width: 140 cm

roll length: 30 m

Composición del material:

aprox. 2% compuesto Nano Hightech

aprox. 88% compuesto de PVC

aprox. 10% soporte de PES

Peso: 860 +/- 60 g/m²

Espesor: 1,0-1,7 mm

(dependiente de la estampación)

Ancho de rollo: 140 cm

largo de rollo: 30 m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
>100 000 Martindale



UV-beständig
UV resistant
resistente a la radiación UV



ölbeständig
oil resistant
resistente a los aceites



bewitterungsstabil
weather resistance
resistencia ante los factores
mediambientales



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-O+1



salzwasserbeständig und
chlorwasserbeständig
salt water and chlorine
water resistant
resistente al agua salada y
al agua clorada



blut- und urinbeständig
blood- and urine resistant
resistente a la sangre
y a la orina



desinfektionsmittelbeständig
disinfectant resistant
resistente a los desinfectantes



0161-20
IMO FTPC Part 8

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Polsterungen und Bespannungen im Outdoorbereich, speziell für die Außenanwendung auf Booten und Yachten. Problemlose Verarbeitung nach den in der Polsterindustrie üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln, HF-Schweißen). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden! Bei dunklen Farben kann ein leichter pull-up-Effekt auftreten.

Sonstige Hinweise

Für dauerhafte Freude an ihrem skai® Material bitte regelmäßig reinigen. Verschmutzungen durch Öle, Fette und Tinte müssen umgehend entfernt werden. Benutzen sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder Zubereitungen verwenden. Bitte beachten sie, dass Anfärbungen durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Herstellergarantie ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholstery and coverings for outdoor use, specifically for above-deck applications on boats and yachts. Can be readily processed by customary upholstery industry methods (sewing, stapling, bonding, nailing, HF welding). Do not use colored adhesives or solvent adhesives. A slight pull-up effect may occur with dark colours.

Other instructions

For durable joy with your skai® material, please clean regularly. Pollution by oil, fat and ink must be removed immediately. Clean with warm, mild soap lye and a micro-fibre cloth or a soft hand brush. Do not use abrasive detergents or organic solvents/preparations. Please note that colorings by jeans or other textiles are excluded from any manufacturer's guarantee.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Apto para numerosos tipos de tapizados para el exterior, especialmente para lanchas y yates. Confección sencilla con métodos habituales de la tapicería (costura, grapado, pegado, tachuelado, soldadura HF). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes! En los colores oscuros puede aparecer un leve efecto pull up.

Otros consejos

Para disfrutar de su material skai® por muchos años, límpielo regularmente. Las manchas de aceites, grasas y tintas deben eliminarse de inmediato. Utilice para ello una solución jabonosa suave y templada y un paño de microfibra, o bien un cepillo de mano de cerdas blandas. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni preparados o disolventes orgánicos. Recuerde que la garantía del fabricante excluye cualquier transferencia de color causada por tejanos y otros materiales textiles.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001
DIN EN ISO 50001



Surface Solutions

Living Solutions

Market Segment

Interior

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain
www.dynactiv-surfaces.com

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA
www.skaiusa.com

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2020 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2020 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2020 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_en

Continental 
The Future in Motion

K392-1600 DE/EN/ES 01.2020



4 007386 919793